

TS 710.0i, 910.0i

**STIHL**



2 - 29	Gebrauchsanleitung
29 - 59	Notice d'emploi
59 - 87	Istruzioni d'uso



Waiblingen, 01.03.2024

ANDREAS STIHL AG &amp; Co. KG



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 25 UKCA-Konformitätserklärung

### 25.1 Trennschleifer STIHL TS 710.0i, TS 910.0i



ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Trennschleifer
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: TS 710.0i, Serienidentifizierung: TB01
- – Hubraum: 91,6 cm<sup>3</sup>
- Typ: TS 910.0i, Serienidentifizierung: TB01
- – Hubraum: 102,1 cm<sup>3</sup>

den einschlägigen Bestimmungen der UK-Verordnungen The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 und Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000-6-1  
Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde nach UK-Verordnung Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, unter Anwendung der Norm ISO 9207 verfahren.

TS 710.0i

- Gemessener Schallleistungspegel: 117 dB(A)
  - Garantierter Schallleistungspegel: 119 dB(A)
- TS 910.0i

- Gemessener Schallleistungspegel: 118 dB(A)
- Garantierter Schallleistungspegel: 120 dB(A)

0458-042-7501-A

Die Technischen Unterlagen sind bei der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr und die Maschinenummer sind auf dem Trennschleifer angegeben.

Waiblingen, 01.03.2024

ANDREAS STIHL AG &amp; Co. KG



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 26 Adressen

### STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### STIHL Vertriebsgesellschaften

#### DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## Table des matières

1	Préface.....	30
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	30
3	Vue d'ensemble.....	30
4	Prescriptions de sécurité.....	31
5	Préparatifs avant l'utilisation de la découpeuse à disque.....	40
6	Assemblage de la découpeuse à disque..	41
7	Transformation de la découpeuse à disque .....	42
8	Ajustage du capot protecteur.....	47
9	Composition du mélange et ravitaillement de la découpeuse à disque.....	47

10	Mise en route et arrêt du moteur.....	49
11	Contrôle de la découpeuse à disque.....	49
12	Travail avec la découpeuse à disque.....	50
13	Après le travail.....	53
14	Transport.....	53
15	Rangement.....	53
16	Nettoyage.....	53
17	Maintenance.....	54
18	Réparation.....	54
19	Dépannage.....	54
20	Caractéristiques techniques.....	55
21	Disques à découper.....	56
22	Pièces de rechange et accessoires.....	57
23	Mise au rebut.....	58
24	Déclaration de conformité UE.....	58
25	Déclaration de conformité UKCA.....	58
26	Adresses.....	59

## 1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

## 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Marquage des avertissements dans le texte



#### AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

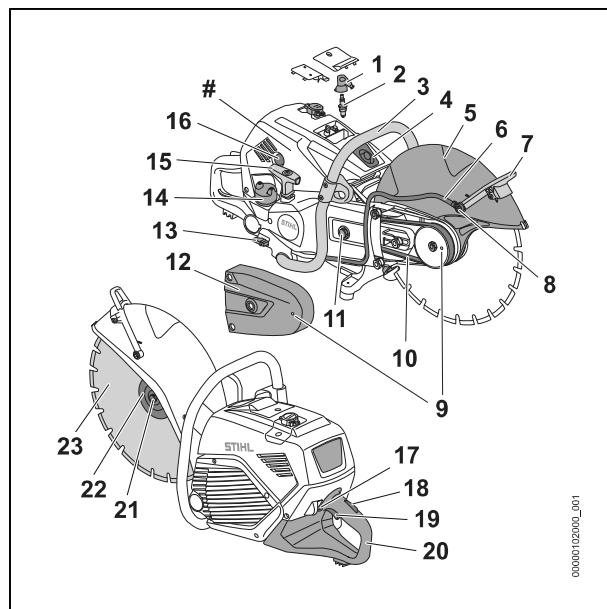
### 2.2 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 Découpeuse à disque



#### 1 Contact de câble d'allumage sur la bougie

Le contact de câble d'allumage relie le câble d'allumage avec la bougie.

#### 2 Bougie

La bougie allume le mélange carburé dans le moteur.

**3 Poignée tubulaire**

La poignée tubulaire sert à tenir, mener et porter la découpeuse à disque.

**4 Soupape de décompression**

La soupape de décompression facilite le lancement du moteur.

**5 Capot protecteur**

Le capot protecteur protège l'utilisateur contre les objets projetés et contre le risque de contact avec le disque à découper.

**6 Tuyau flexible d'eau**

Le tuyau flexible d'eau amène l'eau à la buse d'arrosage.

**7 Levier de réglage**

Le levier de réglage permet d'ajuster le capot protecteur.

**8 Buse d'arrosage**

La buse d'arrosage permet de lier la poussière.

**9 Système de blocage de la broche**

Le système de blocage de la broche permet le montage et le démontage du disque à découper.

**10 Courroie poly-V**

La courroie poly-V entraîne le disque à découper.

**11 Écrou de tension**

L'écrou de tension permet de détendre la courroie poly-V.

**12 Protecteur de courroie**

Le protecteur de courroie protège la courroie poly-V.

**13 Robinet d'arrêt**

Le robinet d'arrêt ouvre et ferme l'alimentation en eau.

**14 Bouchon du réservoir à carburant**

Le bouchon du réservoir à carburant ferme le réservoir à carburant.

**15 Poignée de lancement**

La poignée de lancement sert au lancement du moteur.

**16 Pompe d'amorçage manuelle**

La pompe d'amorçage manuelle facilite la mise en route du moteur.

**17 Bouton d'arrêt**

Le bouton d'arrêt arrête la découpeuse à disque.

**18 Blocage de gâchette d'accélérateur**

Le blocage de gâchette d'accélérateur permet de débloquer la gâchette d'accélérateur.

**19 Gâchette d'accélérateur**

La gâchette d'accélérateur permet d'accélérer le moteur.

**20 Poignée de commande**

La poignée de commande sert à commander, tenir et mener la découpeuse à disque.

**21 Vis**

La vis assure la fixation de la rondelle de pression.

**22 Rondelle de pression**

La rondelle de pression assure la fixation du disque à découper.

**23 Disque à découper**

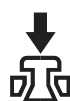
Le disque à découper coupe le matériau à découper.

**# Numéro de machine****3.2 Symboles**

Les symboles qui peuvent être appliqués sur la découpeuse à disque ont les significations suivantes :



Ce symbole repère le réservoir à carburant.



Ce symbole repère la soupape de décompression.



Ce symbole repère la prise d'eau et le robinet arrêt.



Ce symbole repère le bouton d'arrêt.



Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive 2000/14/CE en dB(A) pour pouvoir comparer les émissions sonores de différents produits.

**4 Prescriptions de sécurité****4.1 Symboles d'avertissement****Découpeuse à disque**

Les symboles d'avertissement appliqués sur la découpeuse à disque ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Porter des lunettes de protection, une protection auditive et un masque anti-poussière ou un masque respiratoire.



Ne travailler qu'avec un disque à découper qui ne présente aucun endommagement et dont l'alésage pour broche ne présente aucun endommagement.



Respecter les consignes de sécurité concernant le rebond et les mesures à prendre.



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre pour la prévention des risques d'incendie dus à la projection de particules incandescentes.



Ne pas inhaler la poussière et les vapeurs dégagées au cours du travail.

## 4.2 Utilisation conforme à la destination

La découpeuse à disque STIHL TS 710.0i, 910.0i convient, entre autres, pour les applications suivantes :

- Découpage de dalles
- Découpage de tubes, de corps cylindriques ou de corps creux
- Coupe de tubes en béton

La découpeuse à disque ne convient pas pour les applications suivantes :

- Découpage de l'amiante
- Découpage du bois ou d'objets en bois

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si la découpeuse à disque et le disque à découper ne sont pas utilisés conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser la découpeuse à disque comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Utiliser le disque à découper comme décrit dans la Notice d'emploi du disque à découper.

## 4.3 Exigences concernant l'utilisateur

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de la découpeuse à disque.

L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

- ▶ Si l'on confie la découpeuse à disque à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
  - L'utilisateur est reposé.
  - L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale nécessaire pour être capable d'utiliser correctement la découpeuse à disque et de travailler avec cet équipement. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit l'utiliser uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
  - L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de la découpeuse à disque.
  - L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément aux réglementations nationales en vigueur.
  - Avant de travailler pour la première fois avec la découpeuse à disque l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
  - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Le système d'allumage de la découpeuse à disque engendre un champ électromagnétique. Le champ électromagnétique peut exercer une influence sur des stimulateurs cardiaques. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Si l'utilisateur porte un stimulateur cardiaque : il faut s'assurer que ce stimulateur cardiaque est insensible à l'influence du champ électromagnétique.

## 4.4 Vêtements et équipement

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, des cheveux longs risquent d'être entraînés dans la découpeuse à

disque. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.

- ▶ Attacher les cheveux longs de manière à ce qu'ils se trouvent au-dessus des épaules.



- ▶ Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166, EN ISO 16321 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.

- ▶ Porter un vêtement de coupe assez étroite et à manches longues.

- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.



- ▶ Porter une protection auditive.

- Lorsqu'on découpe de l'acier, cela produit un jaillissement d'étincelles. Ces étincelles risquent d'enflammer les vêtements. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.

- ▶ Porter des vêtements en matières difficilement inflammables (par ex. en cuir ou en coton spécialement traité pour réduire le risque d'inflammation).
- ▶ Ne pas porter de vêtements en fibres synthétiques.
- ▶ Les vêtements ne doivent pas non plus être enduits de matières inflammables (copeaux, carburant, huile etc.).

- Une chute d'objets peut causer des blessures à la tête.



- ▶ Si, au cours du travail, des objets risquent de tomber : porter un casque de protection.

- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière et produire un dégagement de vapeurs. La poussière et les vapeurs inhalées peuvent nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.



- ▶ En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.
- ▶ En cas de dégagement de fumée ou de vapeurs : porter un masque respiratoire.

- Au cours du travail, l'utilisateur peut entrer en contact avec le disque à découper en rotation. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.

- ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.
- ▶ Porter un pantalon long en tissu résistant.



- ▶ Porter des chaussures de sécurité avec coquille d'acier.

## 4.5 Zone de travail et environnement

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la découpeuse à disque et des objets soulevés et projetés par la découpeuse à disque. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
  - ▶ Ne pas laisser la découpeuse à disque sans surveillance.
  - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la découpeuse à disque.
- Lorsque le moteur est en marche, des gaz d'échappement très chauds sortent du silencieux. Les gaz très chauds peuvent enflammer des matières facilement inflammables et causer des incendies.
  - ▶ Veiller à ce que le flux de gaz d'échappement soit toujours suffisamment éloigné de toute matière aisément inflammable.

## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Découpeuse à disque

La découpeuse à disque se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La découpeuse à disque ne présente aucun endommagement.
- La broche de la découpeuse à disque ne présente aucun endommagement.
- La découpeuse à disque ne présente aucune fuite de carburant.
- Le bouchon du réservoir à carburant est fermé.
- La découpeuse à disque est propre.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Le capot protecteur est correctement ajusté.
- Le disque à découper est monté correctement.
- Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à cette découpeuse à disque.
- Les accessoires sont montés correctement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement, que des dispositifs de sécurité soient mis hors service et que du carburant s'échappe. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne travailler qu'avec une découpeuse à disque qui ne présente aucun endommagement.
  - ▶ Si la broche est endommagée : ne pas travailler avec la découpeuse à disque.
  - ▶ Si la découpeuse à disque perd du carburant : ne pas travailler avec la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ▶ Fermer le bouchon du réservoir à carburant.
  - ▶ Si la découpeuse à disque est encrassée : nettoyer la découpeuse à disque.
  - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec la découpeuse à disque.
  - ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à cette découpeuse à disque.
  - ▶ Monter le capot protecteur et la découpeuse à disque comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la découpeuse à disque.
  - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
  - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.2 Disque à découper diamanté

Le disque à découper diamanté se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le disque à découper diamanté et son alésage pour broche ne présentent aucun endommagement.
- La vitesse de rotation maximale admissible pour le disque à découper diamanté est égale ou supérieure au régime maximal de la broche de la découpeuse à disque.
- Le disque à découper diamanté n'est pas déformé, ni décoloré.
- Le diamètre de l'alésage du disque et le diamètre de la broche sont identiques.

Les disques à découper sont soumis à de très fortes sollicitations, tout particulièrement lorsqu'ils sont utilisés pour le découpage à main levée.

- Utiliser exclusivement des disques à découper homologués pour l'utilisation sur des machines tenues à la main, conformément à la norme EN 13236, et portant les marques d'identification pertinentes.
- Respecter la vitesse de rotation maximale admissible pour le disque à découper utilisé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

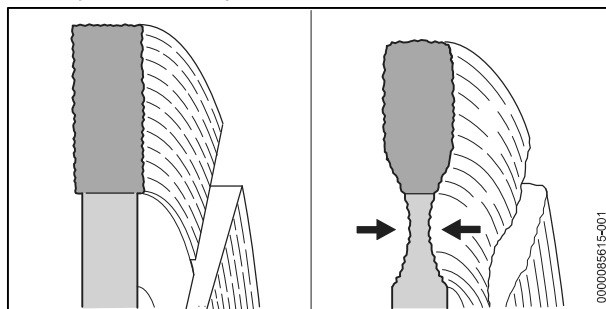


- ▶ Ne travailler qu'avec un disque à découper diamanté qui ne présente aucun endommagement et dont l'alésage pour broche ne présente aucun endommagement.



- ▶ S'assurer que la vitesse de rotation maximale admissible pour le disque à découper diamanté est égale ou supérieure au régime maximal de la broche de la découpeuse à disque.

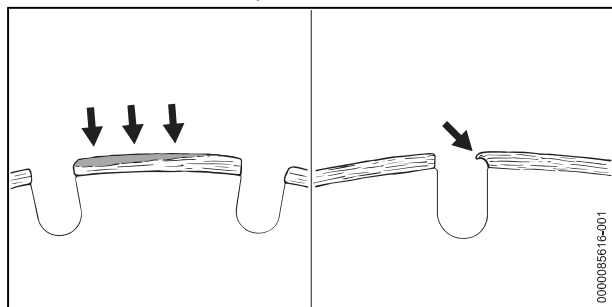
- ▶ Si le disque à découper diamanté est déformé ou décoloré : remplacer le disque à découper diamanté.
- ▶ S'assurer que le diamètre de l'alésage du disque et le diamètre de la broche sont identiques et que l'on n'utilise pas de douille de réduction.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- La découpeuse à disque ne convient pas pour découper des matières synthétiques. Pour le découpage de tubes de canalisation d'eau en matière synthétique, en PP, PE ou PVC, un disque à découper spécial (D-G80) a été développé.
  - ▶ Si l'on doit couper des tubes de canalisation d'eau en matière synthétique : utiliser le disque à découper D-G80.



- En découpant le revêtement des routes, il est possible que la coupe atteigne la couche porteuse (en cailloux). Une coupe dans cette couche de cailloux avec un disque à découper diamanté peut entraîner une usure excessive

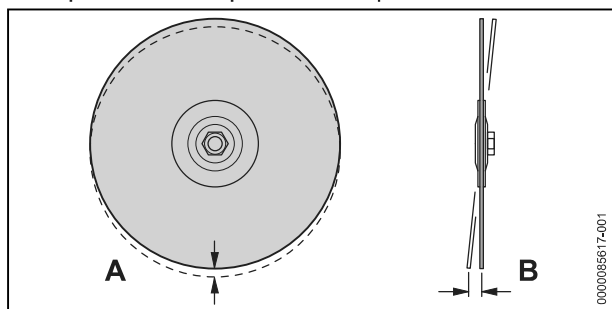
du corps du disque. Le disque à découper diamanté peut être alors endommagé.

- ▶ En découpant le revêtement des routes : ne pas pénétrer dans la couche porteuse (couche de cailloux).



- Des arêtes rapportées peuvent alors apparaître sous forme d'un revêtement gris clair sur le dessus des segments diamantés d'un disque à découper diamanté. Elles engorgent les diamants des segments qui perdent alors leur mordant. Des arêtes rapportées peuvent amplifier les vibrations et produire des étincelles. Si l'on travaille avec un disque à découper diamanté sur lequel des arêtes rapportées se sont formées, cela peut dégager une forte chaleur. Le disque à découper diamanté peut être alors endommagé.

- ▶ Si des arêtes rapportées se sont formées sur le disque à découper diamanté : remplacer le disque à découper diamanté.



- Si l'on utilise un disque à découper diamanté et que le palier de la broche de la découpeuse à disque est endommagé, cela peut causer un fonctionnement irrégulier (faux-rond (A) et voile (B)) du disque à découper diamanté. Un faux-rond (A) peut entraîner une surcharge et une surchauffe de certains segments diamantés. Les segments diamantés risquent d'être calcinés et le disque à découper diamanté risque de casser. Un voile (B) peut entraîner une surchauffe du disque à découper diamanté et a également pour effet d'augmenter la largeur de la coupe.
  - ▶ En cas de faux-rond (A) ou de voile (B) : remplacer le disque à découper diamanté.

- Le collage est un phénomène qui se produit au cours du découpage de certaines matières adhérant au disque à découper, comme c'est souvent le cas au découpage de tuyaux en matière synthétique non soudable (PP, PE, PVC).

- ▶ Si un effet de collage s'est produit sur le disque à découper diamanté : « raviver » le disque à découper diamanté – à cet effet, couper brièvement une matière abrasive telle que du grès, du béton expansé ou de l'asphalte.

#### 4.6.3 Disque à découper à liant résine synthétique

Le disque à découper à liant résine synthétique se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le disque à découper à liant résine synthétique et son alésage pour broche ne présentent aucun endommagement.
- La vitesse de rotation maximale admissible pour le disque à découper à liant résine synthétique est égale ou supérieure au régime maximal de la broche de la découpeuse à disque.
- Le disque à découper à liant résine synthétique n'est pas déformé, ni décoloré.
- La date limite d'utilisation n'est pas dépassée. Les disques à découper sont soumis à de très fortes sollicitations, tout particulièrement lorsqu'ils sont utilisés pour le découpage à main levée.
- Utiliser exclusivement des disques à découper homologués pour l'utilisation sur des machines tenues à la main, conformément à la norme EN 12413, et portant les marques d'identification pertinentes.
- Respecter la vitesse de rotation maximale admissible pour le disque à découper utilisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT



- ▶ Ne travailler qu'avec un disque à découper qui ne présente aucun endommagement et dont l'alésage pour broche ne présente aucun endommagement.



- ▶ S'assurer que la vitesse de rotation maximale admissible pour le disque à découper à liant résine synthétique est égale ou supérieure au régime maximal de la broche de la découpeuse à disque.

- ▶ Si le disque à découper à liant résine synthétique est déformé ou décoloré : rempla-

cer le disque à découper à liant résine synthétique.

- ▶ Si la date limite d'utilisation du disque à découper à liant résine synthétique est dépassée : remplacer le disque à découper à liant résine synthétique.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

#### 4.6.4 Capot protecteur

Le capot protecteur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le capot protecteur ne présente aucun endommagement.
- Le capot protecteur est correctement ajusté.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ▶ Travailler avec un capot protecteur qui ne présente aucun endommagement.
  - ▶ Ajuster correctement le capot protecteur.
  - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

#### 4.7 Carburant et ravitaillement

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Le carburant à utiliser pour cette découpeuse à disque est un mélange composé d'essence et d'huile pour moteur deux-temps. L'essence et le mélange sont extrêmement inflammables. Si l'essence ou le mélange entre en contact avec une flamme ou avec des objets très chauds, cela peut causer un incendie ou une explosion. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Préserver l'essence et le mélange de la chaleur et du feu.
  - ▶ Ne pas renverser de l'essence ou du mélange.
  - ▶ Si l'on a renversé du carburant : essuyer le carburant avec un chiffon et ne pas essayer de remettre le moteur en route avant que toutes les pièces de la découpeuse à disque soient sèches.
  - ▶ Ne pas fumer.
  - ▶ Ne pas faire le plein à proximité d'un feu.
  - ▶ Avant de refaire le plein, arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- ▶ Pour mettre le moteur en route, aller au moins à 3 mètres du lieu où l'on a fait le plein de carburant.
- Les personnes qui inhalent les vapeurs de l'essence ou du mélange risquent de s'intoxiquer.
  - ▶ Ne pas inhaler les vapeurs de l'essence ou du mélange.
  - ▶ Faire le plein à un endroit bien aéré.
- Au cours du travail ou dans un environnement très chaud, la découpeuse à disque chauffe. Suivant le type de carburant, l'altitude, la température ambiante et la température de la découpeuse à disque, le carburant se dilate et une surpression peut s'établir dans le réservoir à carburant. Lorsqu'on ouvre le bouchon du réservoir à carburant, du carburant peut gicler et s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et l'utilisateur risque d'être grièvement blessé.
  - ▶ Il faut attendre que la découpeuse à disque soit refroidie, avant d'ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.
  - ▶ Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir à carburant d'un seul coup, mais l'ouvrir progressivement.
- Des vêtements qui ont été en contact avec de l'essence ou du mélange s'enflamment plus facilement. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Si les vêtements ont été en contact avec de l'essence ou du mélange : changer de vêtements.
- Le mélange, l'essence et l'huile pour moteurs deux-temps peuvent nuire à l'environnement.
  - ▶ Ne pas renverser du mélange, de l'essence ou de l'huile pour moteurs deux-temps.
  - ▶ Éliminer le mélange, l'essence ou l'huile pour moteurs deux-temps conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement.
- Si du mélange, de l'essence ou de l'huile pour moteurs deux-temps entre en contact avec la peau ou avec les yeux, cela peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ▶ Éviter tout contact avec du mélange, de l'essence ou de l'huile pour moteurs deux-temps.
  - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.

- Le système d'allumage de la découpeuse à disque produit des étincelles. Des étincelles peuvent jaillir à l'extérieur et, dans un environnement contenant des matières facilement inflammables ou explosives, elles risquent de causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser des bougies spécifiées dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Visser la bougie et la serrer fermement.
  - ▶ Emboîter fermement le contact de câble d'allumage sur la bougie.
- Si l'on a fait le plein de la découpeuse à disque avec un mélange composé d'essence qui ne convient pas ou d'huile pour moteurs deux-temps qui ne convient pas, ou bien avec un mélange dont le rapport essence / huile pour moteurs deux-temps n'est pas correct, cela risque d'endommager la découpeuse à disque.
  - ▶ Composer le mélange comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on a stocké le carburant pendant une assez longue période, il est possible que le mélange d'essence et d'huile pour moteurs deux-temps se soit décomposé ou soit trop vieux. Si l'on fait le plein de la découpeuse à disque avec du mélange décomposé ou trop vieux, cela risque d'endommager la découpeuse à disque.
  - ▶ Avant de faire le plein de la découpeuse à disque : bien mélanger le carburant.
  - ▶ Utiliser un mélange d'essence et d'huile pour moteurs deux-temps dont la durée de stockage ne dépasse pas 30 jours (STIHL MotoMix : 5 ans).
- ▶ Pour mettre le moteur en route, procéder comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- ▶ Si le disque à découper est en contact avec le sol ou un objet quelconque : ne pas lancer le moteur.
- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
  - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec la découpeuse à disque.
  - ▶ La découpeuse à disque ne doit être maniée que par une seule personne.
  - ▶ Ne pas travailler à bras levés – c'est-à-dire à une hauteur supérieure aux épaules.
  - ▶ Ne pas trop se pencher vers l'avant et ne jamais se pencher au-dessus du disque.
  - ▶ Ne pas travailler en se trouvant à des endroits instables.
  - ▶ Ne pas travailler d'une seule main.
  - ▶ Faire attention aux obstacles.
  - ▶ Examiner l'aire de travail. Éviter tout risque d'endommagement de conduites ou de câbles électriques.
  - ▶ Travailler debout en gardant l'équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice.
  - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- Lorsque le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement. Les personnes qui inhalent les gaz d'échappement risquent de s'intoxiquer.
  - ▶ Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
  - ▶ Travailler avec la découpeuse à disque à un endroit bien aéré.
  - ▶ En cas de nausée, de maux de tête, de vertige ou de troubles de la vue ou de l'ouïe : arrêter le travail et consulter un médecin.
- Lorsque l'utilisateur porte une protection auditive et que le moteur est en marche, l'utilisateur peut moins bien percevoir et évaluer les bruits ambiants.
  - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
- Le disque à découper en rotation peut couper utilisateur. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ▶ Ne pas toucher le disque à découper en rotation.
  - ▶ Si le disque à découper est bloqué par un objet quelconque : arrêter le moteur. Alors seulement, retirer l'objet.

## 4.8 Utilisation

### 4.8.1 Au travail

#### **▲ AVERTISSEMENT**

- Si personne ne se trouve à portée de voix, en dehors de l'aire de travail, aucun secours n'est possible en cas d'urgence.
  - ▶ S'assurer que des personnes se trouvent à portée de voix, en dehors de l'aire de travail.
- Si l'utilisateur ne met pas le moteur en route comme il faut, l'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.



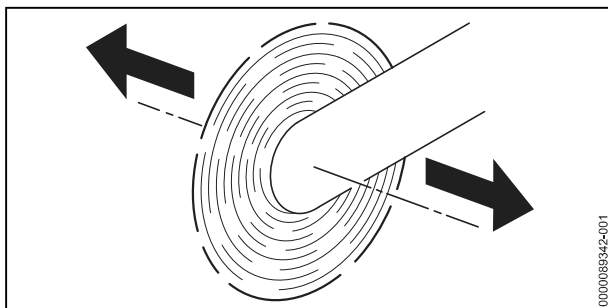
- ▶ Ne pas travailler avec une lame de scie circulaire ou avec un autre outil denté quelconque.
  - ▶ Les dents de la lame de scie circulaire peuvent accrocher dans le matériau à couper. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de la découpeuse à disque, il est possible que la découpeuse à disque ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
    - ▶ Arrêter le travail et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - Au cours du travail, la découpeuse à disque peut produire des vibrations.
    - ▶ Porter des gants.
    - ▶ Faire des pauses.
    - ▶ En cas de signes de troubles de la circulation sanguine : consulter un médecin.
  - Au cours du travail, un jaillissement d'étincelles peut se produire. Dans un environnement facilement inflammable ou explosif, des étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
    - ▶ Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables ou dans un environnement présentant des risques d'explosion.
    - ▶ S'assurer que les tuyaux, cuves en tôle ou autres conteneurs ne renferment pas de substances volatiles ou inflammables.
  - Lorsqu'on relâche la gâchette de commande, le disque à découper tourne encore pendant quelques instants. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
    - ▶ Attendre que le disque à découper ne tourne plus.



## 4.9 Forces de réaction

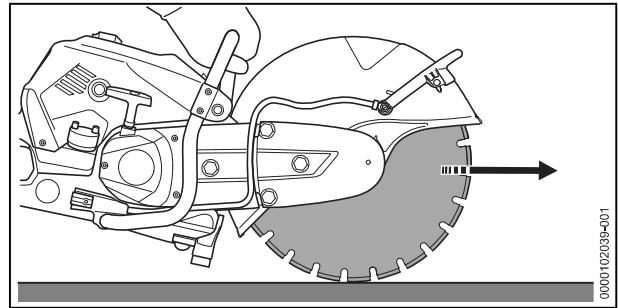
### 4.9.1 Forces gyroscopiques

#### ⚠ AVERTISSEMENT



- Lorsqu'on déplace une découpeuse à disque dans le sens de la flèche alors que le disque à découper est en rotation, cela peut engendrer des forces gyroscopiques. Les forces gyroscopiques ont tendance à faire basculer la découpeuse à disque. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Tenir fermement la découpeuse à disque à deux mains.
  - ▶ Ne pas faire pivoter la découpeuse à disque.
  - ▶ Travailler comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

### 4.9.2 Traction

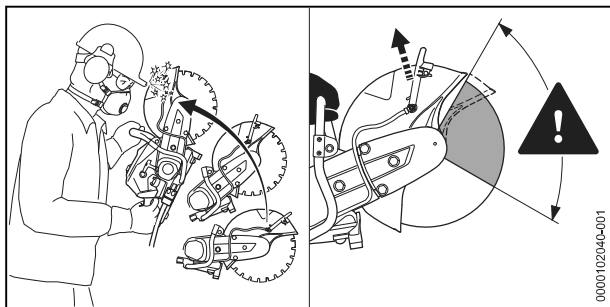


Lorsqu'on travaille avec le côté inférieur du disque à découper, la découpeuse à disque est tirée dans le sens opposé à l'utilisateur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si le disque à découper en rotation heurte un objet dur et est rapidement freiné, la découpeuse à disque peut être brusquement et très fortement tirée dans le sens opposé à l'utilisateur. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Tenir fermement la découpeuse à disque à deux mains.
  - ▶ Travailler comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Dans la fente de coupe, mener le disque à découper en ligne droite.
  - ▶ Ne pas utiliser la machine pour un meulage de côté ou un dégrossissage.
  - ▶ Travailler à pleins gaz.

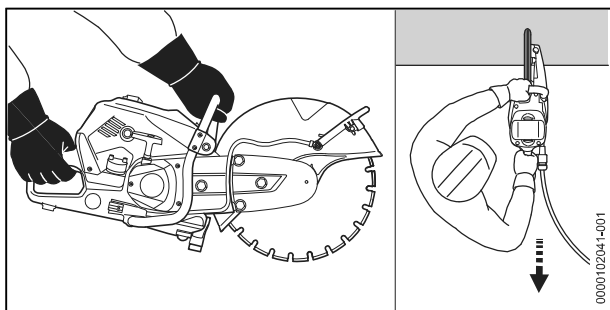
## 4.9.3 Rebond



Un rebond peut se produire dans les cas suivants :

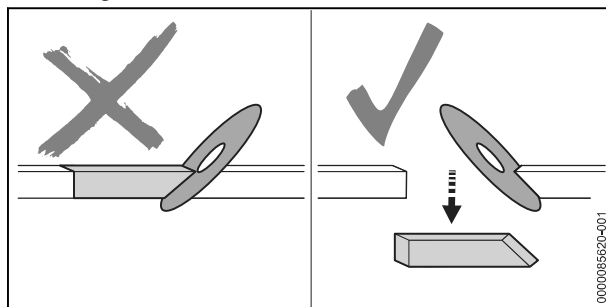
- La zone du quart supérieur du disque à découper en rotation heurte un objet dur et est rapidement freinée.
- Le disque à découper en rotation se coince.

## ⚠ AVERTISSEMENT

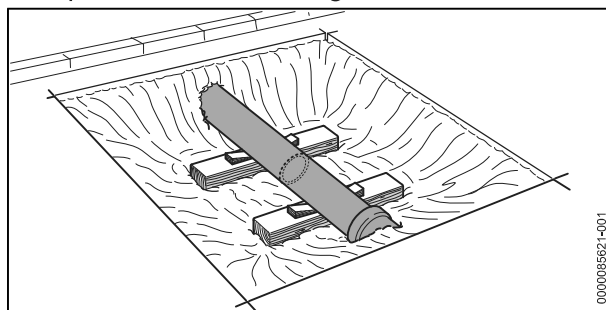


- Si un rebond se produit, la découpeuse à disque peut être projetée vers le haut et en direction de l'utilisateur. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Tenir fermement la découpeuse à disque à deux mains.
  - ▶ Veiller à ce qu'aucune partie du corps de l'utilisateur ne se trouve dans le prolongement du plan de basculement de la découpeuse à disque.
  - ▶ Travailler comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Ne pas travailler avec la zone du quart supérieur du disque à découper.
  - ▶ Travailler à pleins gaz.
  - ▶ Tirer le disque dans la pièce à découper. Ne pas travailler en poussant.
  - ▶ Ne pas utiliser des scies circulaires, des outils à plaquettes de carbure, des outils de désincarcération ou des outils pour le sciage du bois, ni tout autre outil denté.
  - ▶ Si l'on utilise un disque à découper diamanté : un arrosage est nécessaire.

- ▶ En cas de battement du disque à découper diamanté : remplacer le disque à découper diamanté.
- ▶ Ne pas utiliser des disques à découper diamantés avec un revêtement latéral.
- ▶ Si l'on utilise un disque à découper à liant résine synthétique qui convient seulement pour le découpage avec arrosage : un arrosage est nécessaire.



- Sous l'effet d'un resserrement de la fente de coupe, le disque à découper peut être freiné et l'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Éviter que la fente de coupe risque de se resserrer.
  - ▶ Il faut toujours s'attendre à ce que, par suite d'un déplacement de l'objet à découper ou pour une autre raison quelconque, la coupe se resserre et coince le disque à découper.
  - ▶ Fixer solidement l'objet à découper et le soutenir de telle sorte que la coupe reste ouverte pendant et après le découpage.
  - ▶ S'assurer que l'objet à découper ne se trouve pas en pont et soit bien calé pour ne pas vibrer, rouler ou glisser.



- En cas d'affaissement des matériaux des sous-couches, le tube à découper peut glisser. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Après avoir dégagé un tube, le stabiliser par un moyen de soutènement adéquat, d'une portance suffisante.

## 4.10 Découpeuse à disque

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on procède au découpage à sec, le disque à découper peut devenir très chaud. L'utilisateur risque de se brûler.
  - ▶ Ne pas toucher le disque à découper très chaud.
- Au cours du transport, la découpeuse à disque risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  - ▶ Arrêter le moteur.
  - ▶ Démonter le disque à découper.
  - ▶ Assurer la découpeuse à disque avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Après le fonctionnement du moteur, le silencieux et le moteur peuvent être très chauds. L'utilisateur risque de se brûler.
  - ▶ Porter la découpeuse à disque de la main droite, par la poignée tubulaire, de telle sorte que le disque à découper soit orienté vers l'arrière.

## 4.11 Remisage

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la découpeuse à disque. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  - ▶ Arrêter le moteur.
  - ▶ Démonter le disque à découper.
  - ▶ Conserver la découpeuse à disque hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques de la découpeuse à disque et des composants métalliques. La découpeuse à disque pourrait être endommagée.
  - ▶ Avant de ranger la découpeuse à disque, veiller à ce qu'elle soit propre et sèche.

## 4.12 Nettoyage, maintenance et réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT





- Si l'on procède au nettoyage, à la maintenance ou à une réparation en laissant le moteur en marche, le disque à découper peut être accidentellement mis en mouvement. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.






- ▶ Arrêter le moteur.
- Après le fonctionnement du moteur, le silencieux, le moteur et le disque à découper peuvent être très chauds. Des personnes peuvent se brûler.
  - ▶ Attendre que le silencieux, le moteur et le disque à découper soient refroidis.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager la découpeuse à disque et le disque à découper. Si la découpeuse à disque et le disque à découper ne sont pas nettoyés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Nettoyer la découpeuse à disque et le disque à découper comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si la découpeuse à disque et le disque à découper ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
- Si l'on ne procède pas à la maintenance ou à la réparation de la découpeuse à disque comme décrit dans la présente Notice d'emploi, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Effectuer la maintenance ou la réparation de la découpeuse à disque comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

## 5 Préparatifs avant l'utilisation de la découpeuse à disque

### 5.1 Préparatifs avant l'utilisation de la découpeuse à disque

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - Découpeuse à disque,  4.6.1.
  - Disque à découper,  4.6.2.
- ▶ Nettoyer la découpeuse à disque,  16.1.
- ▶ Ajuster le capot protecteur,  8.1.

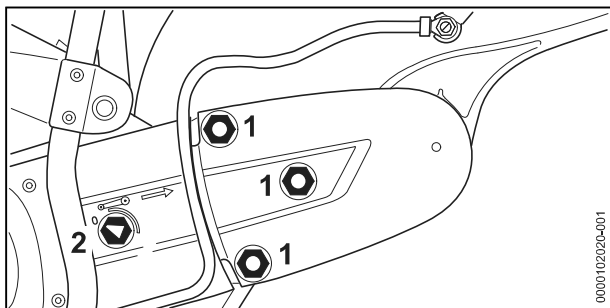
- ▶ S'assurer que le capot protecteur est monté comme il faut pour la tâche prévue et le transporter si nécessaire.
- ▶ Monter le disque à découper,  6.3.
- ▶ Faire le plein de carburant de la découpeuse à disque,  9.2.
- ▶ Contrôler les éléments de commande,  11.1.
- ▶ Tendrer la courroie poly-V,  6.1.
- ▶ Brancher le tuyau flexible d'eau,  12.8.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser la découpeuse à disque – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 6 Assemblage de la découpeuse à disque

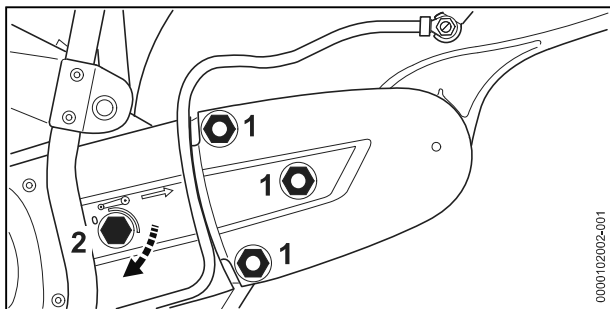
### 6.1 Tension de la courroie poly-V

Cette découpeuse à disque est équipée d'un tendeur de courroie poly-V automatique agissant avec la force d'un ressort.

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Desserrer les écrous (1).
- ▶ Tourner l'écrou de tension (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche marquée sur l'écrou de tension soit orientée sur 0.  
L'écrou de tension (2) est desserré.



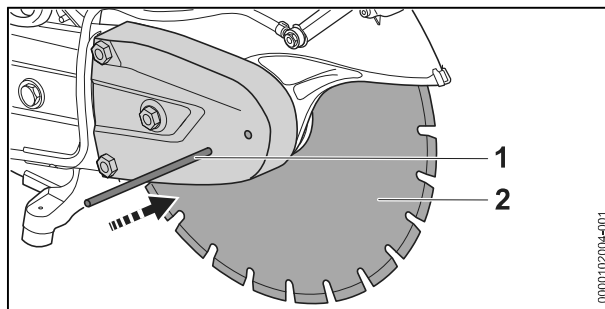
- ▶ Tourner l'écrou de tension (2) de 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'une légère résistance devienne perceptible, sans exercer de force supplémentaire.  
La courroie poly-V est tendue par la force du ressort.

- ▶ Serrer fermement les écrous (1).

### 6.2 Blocage de l'arbre


Avant le montage et le démontage du disque à découper, il faut bloquer l'arbre.

- ▶ Arrêter le moteur.

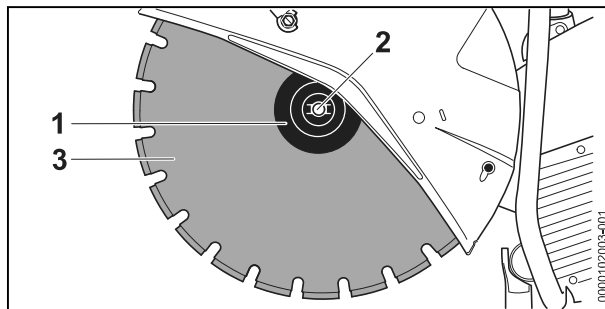


- ▶ Introduire le mandrin de calage (1) à travers le trou du protecteur de la courroie.
- ▶ Faire tourner le disque à découper (2) jusqu'à ce que le mandrin de calage se prenne dans l'un des trous.  
L'arbre est bloqué.

### 6.3 Montage du disque à découper

Les disques à découper dont le montage est autorisé sont indiqués dans les Caractéristiques techniques,  21.

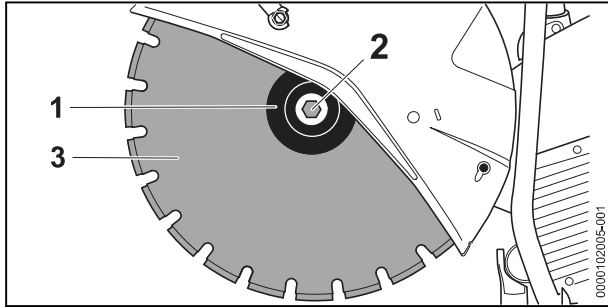
- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Monter le disque à découper (3).
- ▶ Si l'on utilise un disque à découper diamanté : positionner le disque à découper diamanté de telle sorte que les flèches marquées sur le disque à découper diamanté soient orientées dans le même sens que la flèche indiquant le sens de rotation, sur le capot protecteur.
- ▶ Poser la rondelle de pression (1) sur le disque à découper (3) de telle sorte que la désignation « TOP SIDE » soit visible.
- ▶ Visser la vis (2).
- ▶ Serrer la vis (2) à un couple de 30 Nm.

### 6.4 Démontage du disque à découper

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Desserrer et enlever la vis (2).
- ▶ Enlever le disque à découper (3) avec la rondelle de pression (1).

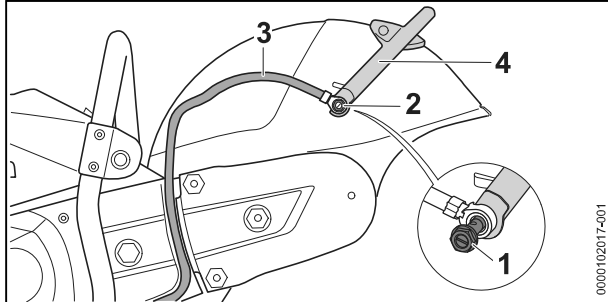
## 7 Transformation de la découpeuse à disque

### 7.1 Montage du « palier avec capot protecteur » du côté extérieur (TS 710.0i)

Suivant l'utilisation prévue, le « palier avec capot protecteur » peut aussi être monté sur le côté extérieur.

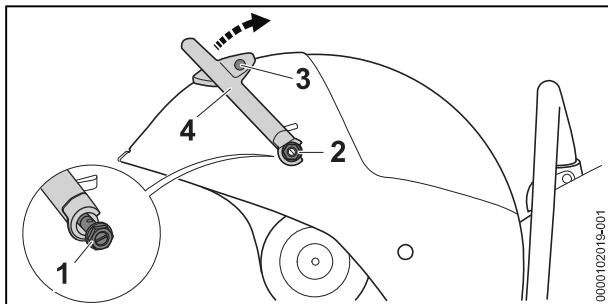
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Démontez le disque à découper.

#### Démontage de la prise d'eau



- ▶ Dévisser la vis creuse (1).
- ▶ Sur la face intérieure du capot protecteur, enlever l'écrou (1) de la pièce de guidage.
- ▶ Enlever le tuyau flexible d'amenée d'eau (2) du levier de réglage (3), avec l'embout.

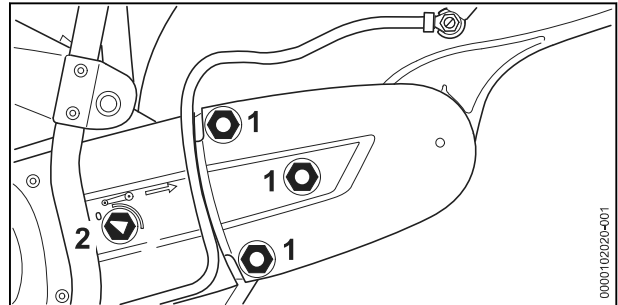
#### Démontage du levier de réglage



- ▶ Dévisser la vis creuse (1).
- ▶ Enlever le joint.

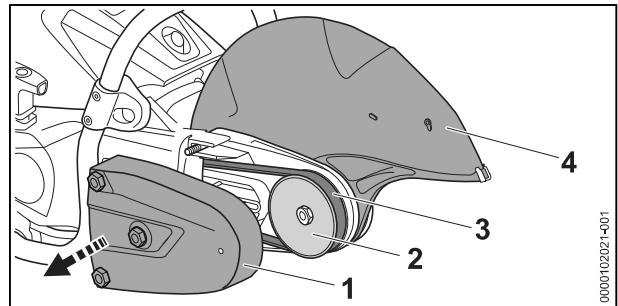
- ▶ Sur la face intérieure du capot protecteur, enlever l'écrou (1) de la pièce de guidage.
- ▶ Dévisser la vis (2) et l'enlever avec le joint.
- ▶ Faire pivoter le levier de réglage (3) vers le haut et l'enlever.

#### Relâchement de la tension de la courroie poly-V



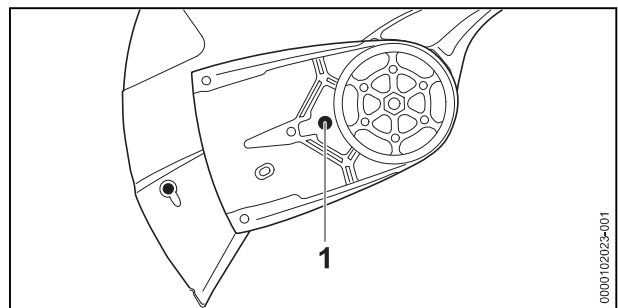
- ▶ Desserrer les écrous (1).
- ▶ Tourner l'écrou de tension (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche marquée sur l'écrou de tension soit orientée sur « 0 ».

#### Démontage du protecteur de courroie

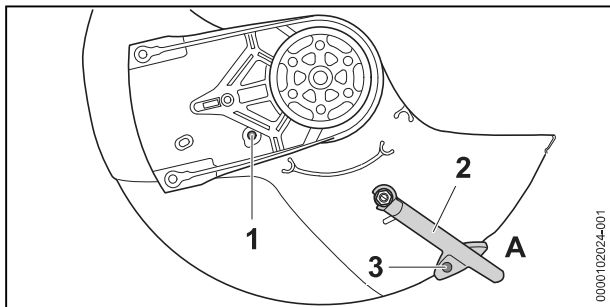


- ▶ Enlever le protecteur de courroie (1).
- ▶ Enlever la courroie poly-V (2) de la poulie avant (3).
- ▶ Enlever le capot protecteur (4).

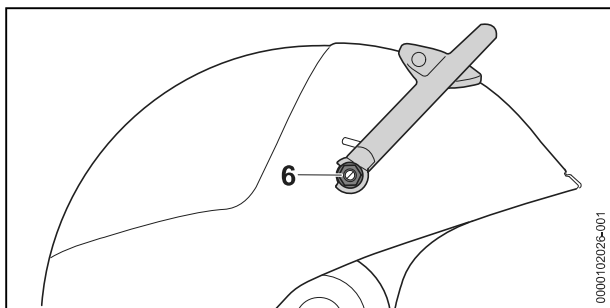
#### Préparation du « palier avec capot protecteur » pour le montage du côté extérieur



- ▶ Dévisser le boulon de butée (1).

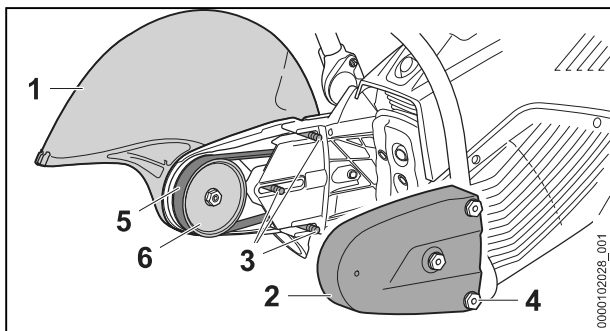


- ▶ Retourner le capot protecteur.
- ▶ Visser et serrer fermement le boulon de butée (1).
- ▶ Pousser le levier de réglage (2) dans la position A.
- ▶ Visser et serrer fermement la vis (3).



- ▶ Retourner le « palier avec capot protecteur ».
- ▶ Sur la face intérieure du capot protecteur, mettre l'écrou (6) dans la pièce de guidage et le retenir.
- ▶ Visser et serrer fermement la vis avec le joint (6) sur le levier de réglage.

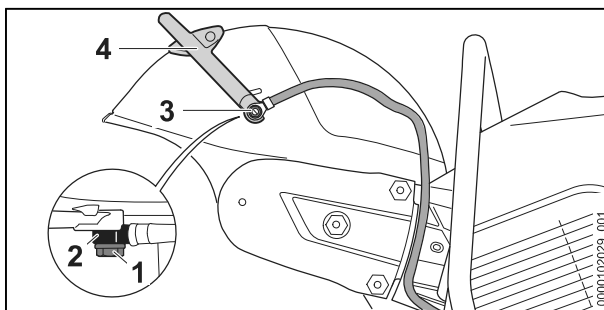
#### Montage du « palier avec capot protecteur » du côté extérieur



- ▶ Appliquer le « palier avec capot protecteur » (1) sur le côté extérieur.
- ▶ Passer la courroie poly-V (5) par-dessus la poulie (6).
- ▶ Contrôler si la transmission à courroie tourne facilement.  
S'assurer que la courroie poly-V est correctement posée.
- ▶ Tendre la courroie poly-V. 6.1
- ▶ Monter le protecteur de courroie (2).

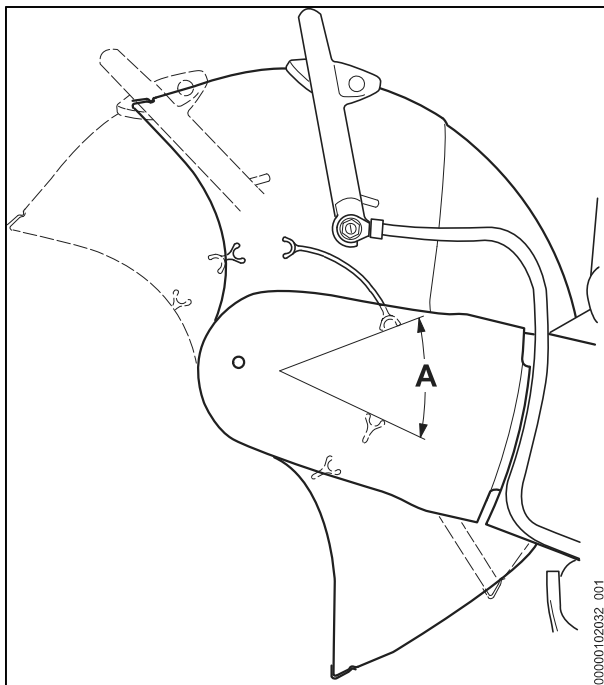
- ▶ Visser les écrous (4) sur les goujons prisonniers (3) et les serrer fermement.

#### Montage de la prise d'eau



- ▶ Glisser la longue vis (1) à travers l'embout (2) du tuyau flexible d'eau.
- ▶ Glisser la vis creuse (1) dans la pièce de guidage du capot protecteur et la retenir.
- ▶ Appliquer l'embout avec la vis creuse (3) sur le levier de réglage (4).
- ▶ Visser la vis creuse (1) et la serrer fermement.

#### Contrôle de la plage de réglage du capot protecteur



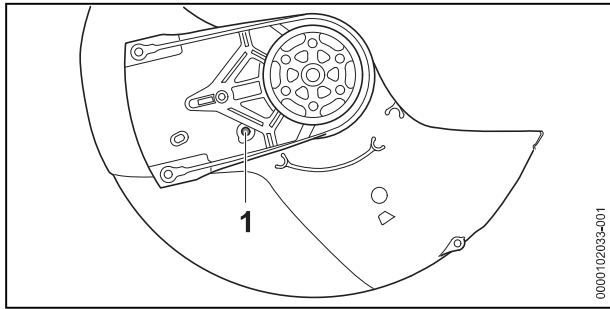
- ▶ Faire pivoter le capot protecteur jusqu'en butée vers l'avant et vers l'arrière.  
La plage de réglage A du capot protecteur est limitée par le boulon de butée.

#### Montage du côté intérieur (TS 710.0i)

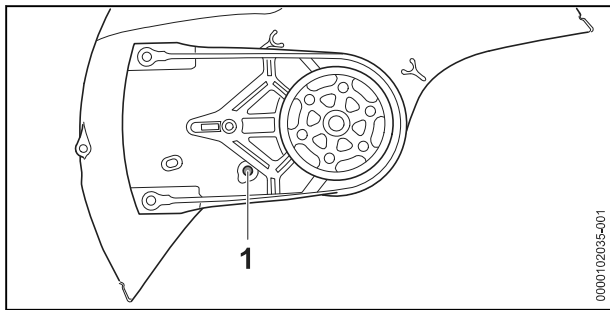
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Démontez le disque à découper, 6.4.
- ▶ Démontez le tuyau flexible d'eau.
- ▶ Démontez le levier de réglage.
- ▶ Détendre la courroie poly-V.
- ▶ Démontez le protecteur de courroie.

- ▶ Démontez le « palier avec capot protecteur ».

### Préparation du « palier avec capot protecteur » pour le montage du côté intérieur

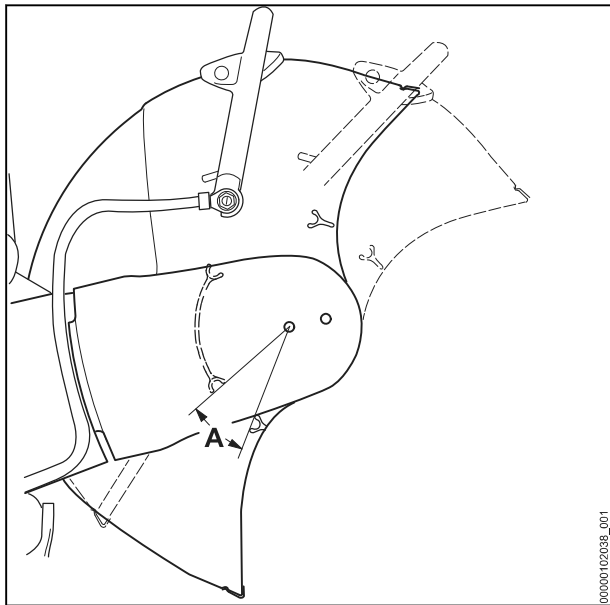


- ▶ Dévisser le boulon de butée (1).



- ▶ Retourner le capot protecteur.
- ▶ Visser et serrer fermement le boulon de butée (1).
- ▶ Monter le levier de réglage.
- ▶ Monter le « palier avec capot protecteur ».
- ▶ Monter le protecteur de courroie.
- ▶ Monter le flexible d'eau.

### Contrôle de la plage de réglage du capot protecteur



- ▶ Faire pivoter le capot protecteur jusqu'en butée vers l'avant et vers l'arrière.

## 7 Transformation de la découpeuse à disque

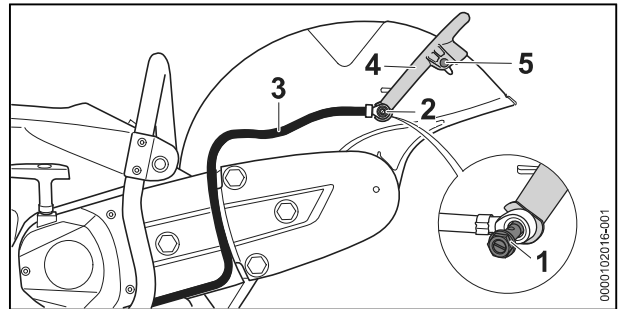
La plage de réglage A du capot protecteur est limitée par le boulon de butée.

### 7.2 Montage du « palier avec capot protecteur » du côté extérieur (TS 910.0i)

Suivant l'utilisation prévue, le « palier avec capot protecteur » peut aussi être monté sur le côté extérieur.

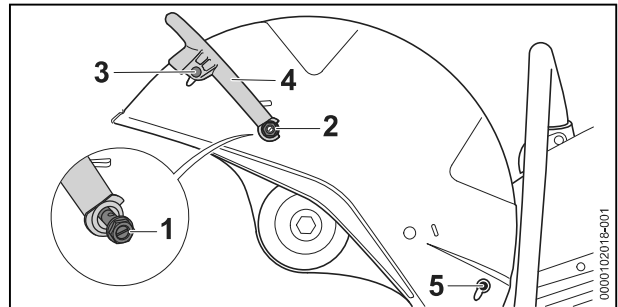
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Démontez le disque à découper.

#### Démontage de la prise d'eau

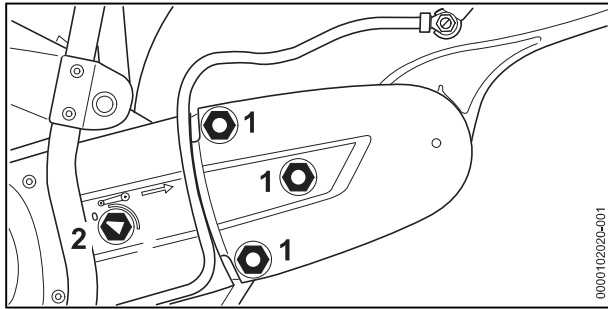


- ▶ Dévisser la vis creuse (1).
- ▶ Sur la face intérieure du capot protecteur, enlever l'écrou (2) de la pièce de guidage.
- ▶ Enlever le tuyau flexible d'amenée d'eau (3) du levier de réglage (4), avec l'embout.
- ▶ Dévisser la vis (5).

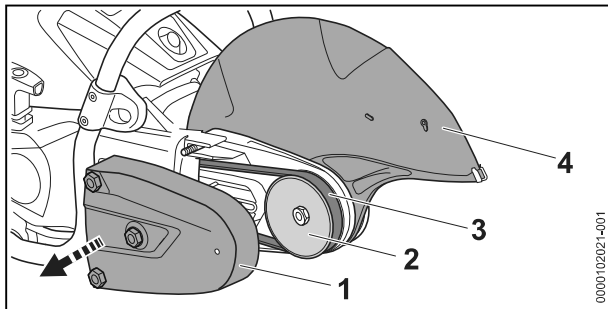
#### Démontage du levier de réglage



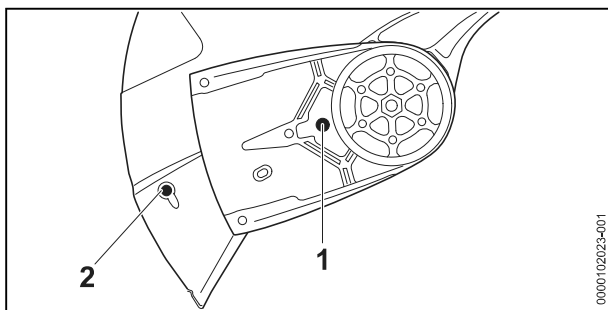
- ▶ Dévisser la vis creuse (1) et l'enlever avec le joint.
- ▶ Sur la face intérieure du capot protecteur, enlever l'écrou (1) de la pièce de guidage.
- ▶ Dévisser les vis des deux côtés (3) et les enlever avec les joints.
- ▶ Faire pivoter le levier de réglage (4) vers le haut et l'enlever.
- ▶ Enlever le bouchon (5).

**Relâchement de la tension de la courroie poly-V**

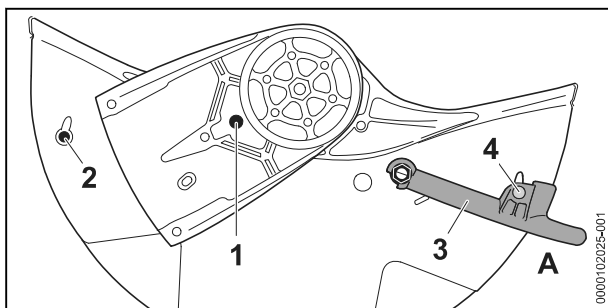
- ▶ Desserrer les écrous (1).
- ▶ Tourner l'écrou de tension (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche marquée sur l'écrou de tension soit orientée sur « 0 ».

**Démontage du protecteur de courroie**

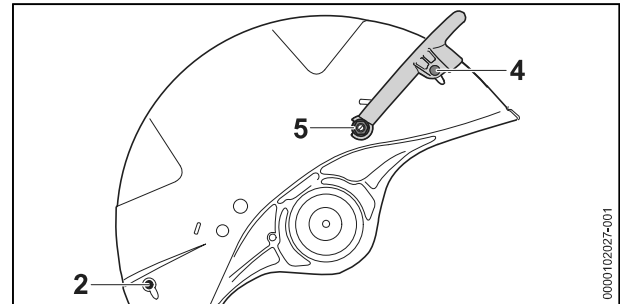
- ▶ Enlever le protecteur de courroie (1).
- ▶ Enlever la courroie poly-V (3) de la poulie avant (2).
- ▶ Enlever le capot protecteur (4).

**Préparation du palier avec capot protecteur pour le montage du côté extérieur**

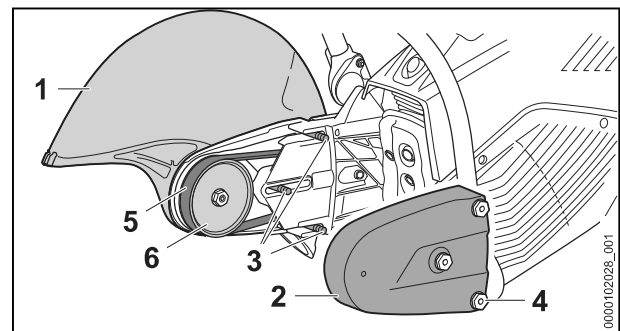
- ▶ Dévisser le boulon de butée (1).
- ▶ Dévisser le bouchon (2).



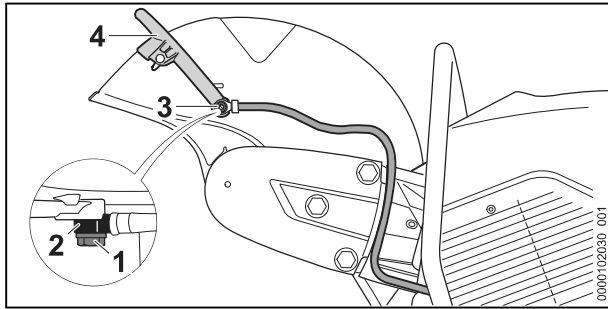
- ▶ Retourner le capot protecteur.
- ▶ Visser et serrer fermement le boulon de butée (1).
- ▶ Monter le bouchon (2).
- ▶ Pousser le levier de réglage (3) dans la position A.
- ▶ Visser et serrer fermement la vis (4).



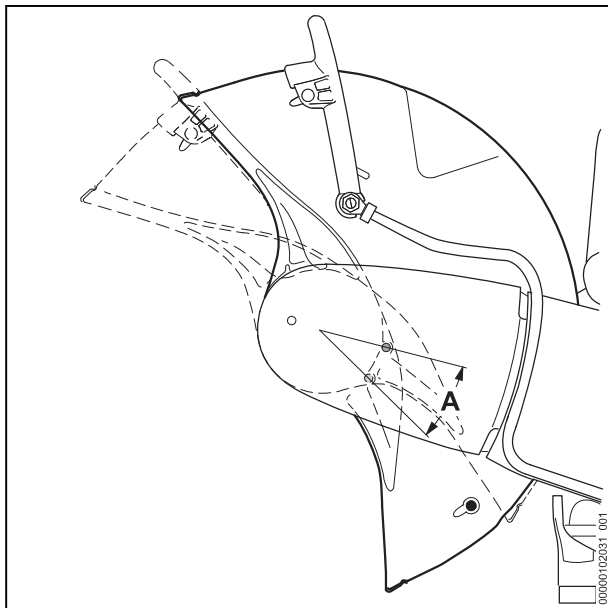
- ▶ Retourner le « palier avec capot protecteur ».
- ▶ Glisser la vis creuse (5) dans la pièce de guidage du capot protecteur et la retenir.
- ▶ Visser la vis (5).
- ▶ Des deux côtés, visser les vis avec le joint (4) dans le levier de réglage et les serrer fermement.
- ▶ Serrer fermement la vis (5).
- ▶ Monter le bouchon (2).

**Montage du « palier avec capot protecteur » du côté extérieur**

- ▶ Appliquer le « palier avec capot protecteur » (1) sur le côté extérieur.
- ▶ Passer la courroie poly-V (5) par-dessus la poulie (6).
- ▶ Contrôler si la transmission à courroie tourne facilement. S'assurer que la courroie poly-V est correctement posée.
- ▶ Tendre la courroie poly-V. 6.1
- ▶ Monter le protecteur de courroie (2).
- ▶ Visser les écrous (4) sur les goujons prisonniers (3) et les serrer fermement.

**Montage de la prise d'eau**

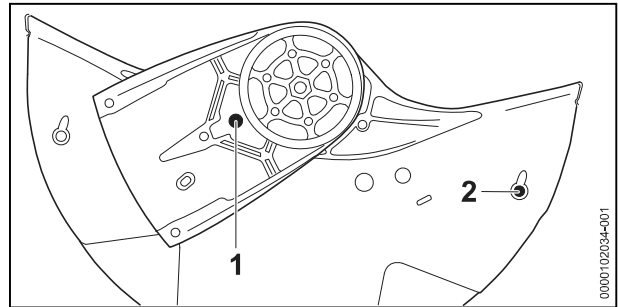
- ▶ Glisser la vis creuse (1) à travers l'embout (2) du tuyau flexible d'eau.
- ▶ Sur la face intérieure du capot protecteur, mettre l'écrou (1) dans la pièce de guidage et le retenir.
- ▶ Appliquer l'embout avec la vis creuse (3) sur le levier de réglage (4).
- ▶ Visser la vis creuse (1) et la serrer fermement.

**Contrôle de la plage de réglage du capot protecteur**

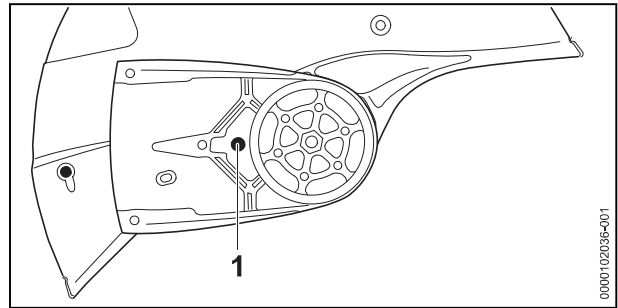
- ▶ Faire pivoter le capot protecteur jusqu'en butée vers l'avant et vers l'arrière. La plage de réglage A du capot protecteur est limitée par le boulon de butée.

**Montage du côté intérieur (TS 910.0i)**

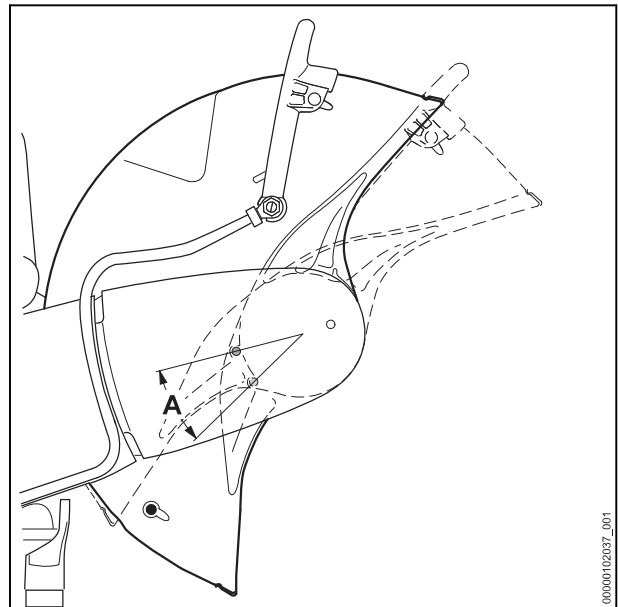
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Démontez le disque à découper, 6.4.
- ▶ Démontez le tuyau flexible d'eau.
- ▶ Démontez le levier de réglage.
- ▶ Détendre la courroie poly-V.
- ▶ Démontez le protecteur de courroie.
- ▶ Démontez le « palier avec capot protecteur ».
- ▶ Enlever le bouchon.

**Préparation du « palier avec capot protecteur » pour le montage du côté intérieur**

- ▶ Dévisser le boulon de butée (1).
- ▶ Monter le bouchon (2).



- ▶ Retourner le capot protecteur.
- ▶ Visser et serrer fermement le boulon de butée (1).
- ▶ Monter le levier de réglage.
- ▶ Monter le « palier avec capot protecteur ».
- ▶ Monter le protecteur de courroie.
- ▶ Monter le flexible d'eau.

**Contrôle de la plage de réglage du capot protecteur**

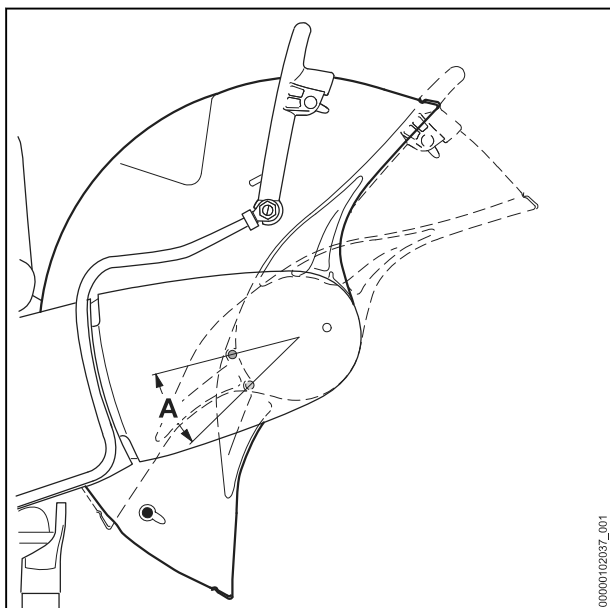
- ▶ Faire pivoter le capot protecteur jusqu'en butée vers l'avant et vers l'arrière. La plage de réglage A du capot protecteur est limitée par le boulon de butée.

## 8 Ajustage du capot protecteur

### 8.1 Ajustage du capot protecteur

Le capot protecteur peut être ajusté en continu. La plage de réglage A du capot protecteur est limitée par le boulon de butée B.

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Ajuster le capot protecteur.

## 9 Composition du mélange et ravitaillement de la découpeuse à disque

### 9.1 Composition du mélange

Le carburant à utiliser pour cette découpeuse à disque est un mélange composé d'huile pour moteur deux-temps et d'essence suivant le rapport 1:50.

STIHL recommande d'utiliser le carburant STIHL MotoMix, un mélange prêt à l'usage.

Si l'on compose soi-même le mélange de carburant, il est seulement permis d'utiliser de l'huile STIHL pour moteur deux-temps ou une autre huile moteur hautes performances des classes JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC ou ISO-L-EGD.

STIHL prescrit l'utilisation de l'huile HP ultra ou d'une huile moteur hautes performances de même qualité afin de garantir le respect des normes antipollution sur toute la durée de vie de la machine.

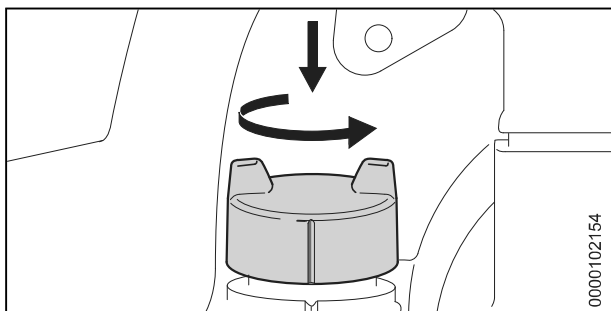
- ▶ S'assurer que l'essence employée ait un indice d'octane d'au moins 90 RON et que la teneur en alcool de l'essence ne dépasse pas 10 % (27 % pour le Brésil).
- ▶ S'assurer que l'huile pour moteurs deux-temps employée répond aux exigences.
- ▶ Calculer les quantités d'huile pour moteurs deux-temps et d'essence nécessaires pour composer la quantité de mélange souhaitée, avec un taux de mélange de 1:50. Exemples de composition du mélange :
  - 20 ml d'huile pour moteurs deux-temps, 1 l d'essence
  - 60 ml d'huile pour moteurs deux-temps, 3 l d'essence
  - 100 ml d'huile pour moteurs deux-temps, 5 l d'essence
- ▶ Prendre un bidon propre homologué pour du carburant et y introduire d'abord l'huile pour moteurs deux-temps, puis l'essence.
- ▶ Bien mélanger le carburant.

### 9.2 Ravitaillement de la découpeuse à disque

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Laisser la découpeuse à disque refroidir.
- ▶ Poser la découpeuse à disque sur une surface plane, de telle sorte que le bouchon du réservoir à carburant soit orienté vers le haut.
- ▶ Nettoyer la zone située autour du bouchon du réservoir à carburant avec un chiffon humide.

**AVERTISSEMENT**

- Au cours du travail ou dans un environnement très chaud, la découpeuse à disque chauffe. Suivant le type de carburant, l'altitude, la température ambiante et la température de la découpeuse à disque, le carburant se dilate et une surpression peut s'établir dans le réservoir à carburant. Lorsqu'on ouvre le bouchon du réservoir à carburant, du carburant peut gicler et s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et l'utilisateur risque d'être grièvement blessé.
  - ▶ Il faut attendre que la découpeuse à disque soit refroidie, avant d'ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.
  - ▶ Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir à carburant d'un seul coup, mais l'ouvrir progressivement.

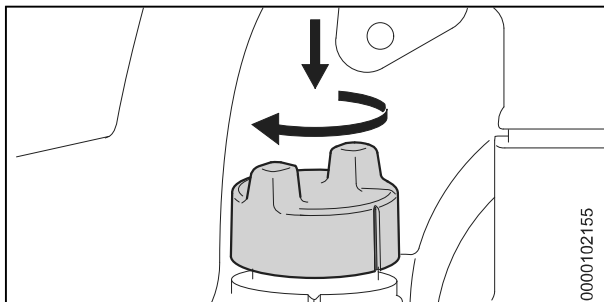


- ▶ Pousser le bouchon du réservoir à carburant vers le bas et le faire tourner d'env. 1/8 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si le réservoir à carburant est sous pression, la pression s'échappe avec un bruit audible.
- ▶ Une fois que la surpression s'est totalement dissipée : enlever le bouchon du réservoir à carburant.

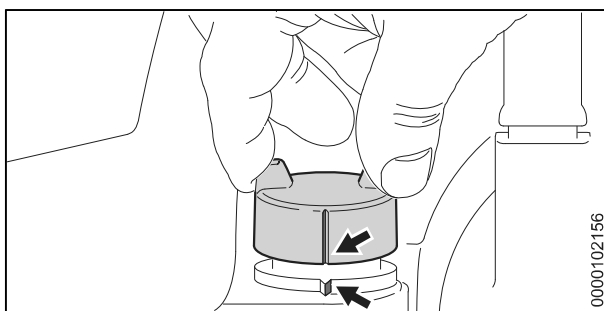
**AVIS**

- Sous l'effet de la lumière, des rayons de soleil et de températures extrêmes, le mélange peut assez rapidement se décomposer ou subir un vieillissement prématuré. Si l'on fait le plein avec du mélange décomposé ou trop vieux, cela risque d'endommager la découpeuse à disque.
  - ▶ Bien mélanger le carburant.
  - ▶ Ne pas faire le plein avec du carburant qui a été stocké pendant plus de 30 jours (STIHL MotoMix : 5 ans).
- ▶ Faire le plein en veillant à ne pas renverser du carburant et en laissant un espace d'au

moins 15 mm entre le niveau du carburant et le bord du réservoir à carburant.



- ▶ Appuyer sur le bouchon du réservoir à carburant, vers le bas, et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la marque du bouchon du réservoir à carburant coïncide avec la marque du réservoir à carburant.



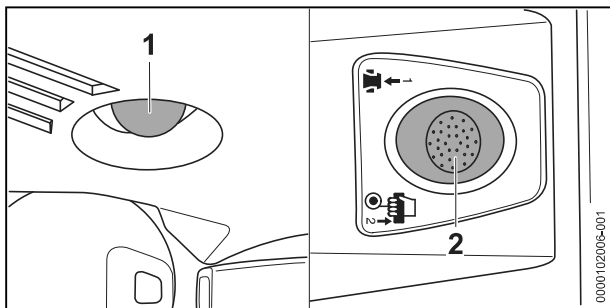
- ▶ Contrôler s'il est possible d'enlever le bouchon du réservoir à carburant en tirant vers le haut. S'il n'est pas possible d'enlever le bouchon du réservoir à carburant en tirant vers le haut, le réservoir à carburant est bien fermé.

S'il est possible d'enlever le bouchon du réservoir à carburant en tirant vers le haut, il faut effectuer les opérations suivantes :

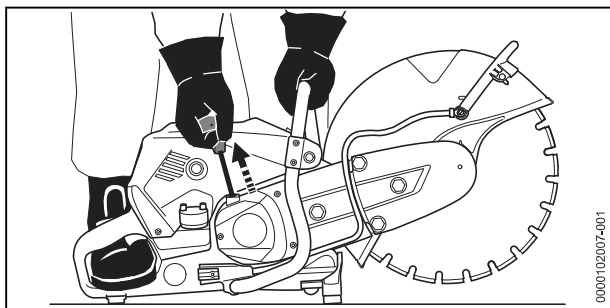
- ▶ Présenter le bouchon du réservoir à carburant dans n'importe quelle position.
- ▶ Pousser le bouchon du réservoir à carburant vers le bas et le tourner jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Appuyer sur le bouchon du réservoir à carburant, vers le bas, et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la marque du bouchon du réservoir à carburant coïncide avec la marque du réservoir à carburant.
- ▶ Essayer une nouvelle fois de fermer le réservoir à carburant.
- ▶ S'il n'est toujours pas possible de fermer le réservoir à carburant : ne pas travailler avec la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. La découpeuse à disque n'est pas dans l'état requis pour la sécurité.

## 10 Mise en route et arrêt du moteur

### 10.1 Mise en route du moteur

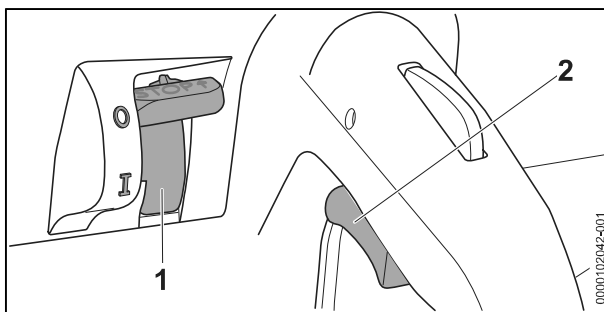


- ▶ Enfoncer la soupape de décompression (2).
- ▶ Actionner au moins 7 fois le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle (1).
- ▶ Lorsque le moteur est chaud, des bulles peuvent se former dans le mélange et par conséquent la quantité de carburant débitée lorsqu'on actionne le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle est réduite.
- ▶ ▶ Si le moteur est chaud : actionner plus de 7 fois la pompe d'amorçage manuelle.



- ▶ Placer la découpeuse à disque sur un sol plat, tenir fermement la poignée tubulaire de la main gauche en entourant la poignée tubulaire avec le pouce, plaquer la machine sur le sol et engager la pointe du pied droit dans la poignée arrière de la découpeuse à disque.
- ▶ De la main droite, tirer lentement la poignée de lancement jusqu'au point dur perceptible.
- ▶ Tirer rapidement sur la poignée de lancement et la guider à la main au retour. Répéter cette procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le moteur tourne.  
Le moteur tourne au ralenti.
- ▶ Si le disque à découper est entraîné au ralenti :
  - ▶ Arrêter le moteur.
  - ▶ Ne pas utiliser la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La découpeuse à disque est défectueuse.

### 10.2 Arrêt du moteur



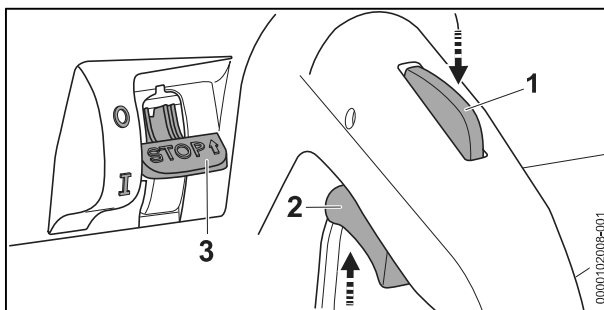
- ▶ Relâcher la gâchette d'accélérateur (2).  
Le moteur passe au ralenti.
- ▶ Placer le bouton d'arrêt (1) en position « STOP » ou « 0 ».  
Le moteur s'arrête.
- ▶ Si le moteur ne s'arrête pas : ne pas utiliser la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La découpeuse à disque est défectueuse.
- ▶ Attendre que le disque à découper ne tourne plus.
- ▶ Si le disque à découper continue de tourner : arrêter le moteur et consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La découpeuse à disque est défectueuse.

## 11 Contrôle de la découpeuse à disque

### 11.1 Contrôle des éléments de commande

#### Blocage de gâchette d'accélérateur et gâchette d'accélérateur

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Essayer d'enfoncer la gâchette d'accélérateur (2) sans enfoncer le blocage de gâchette d'accélérateur (1).
- ▶ S'il est possible d'enfoncer la gâchette d'accélérateur (2) : ne pas utiliser la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
Le blocage de gâchette d'accélérateur (1) est défectueux.

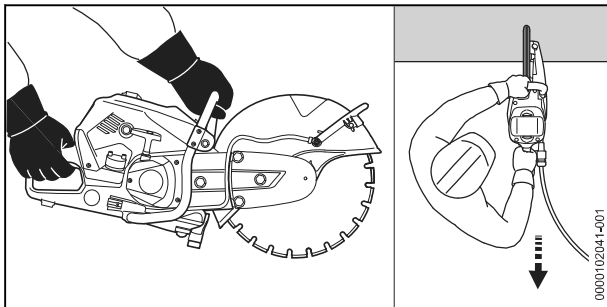
- ▶ Enfoncer le blocage de gâchette d'accélérateur (1) et le maintenir enfoncé.
- ▶ Enfoncer la gâchette d'accélérateur (2) et la relâcher.
- ▶ Si la gâchette d'accélérateur (2) fonctionne difficilement ou ne revient pas dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort : ne pas utiliser la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La gâchette d'accélérateur est défectueuse.

### Arrêt du moteur

- ▶ Mettre le moteur en marche.
- ▶ Placer le bouton d'arrêt (3) en position « 0 ». Le moteur s'arrête.
- ▶ Si le moteur ne s'arrête pas : observer la découpeuse à disque et attendre que le réservoir à carburant soit vide. Ne pas utiliser la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La découpeuse à disque est défectueuse.

## 12 Travail avec la découpeuse à disque

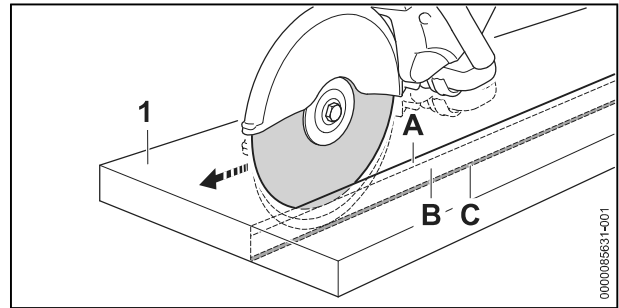
### 12.1 Maintien et guidage de la découpeuse à disque



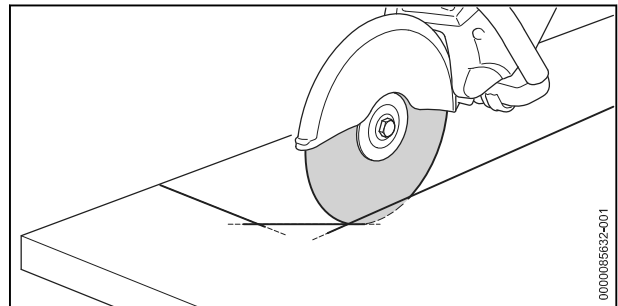
- ▶ Tenir et mener la découpeuse à disque de la main gauche, par la poignée tubulaire, et de la main droite, par la poignée de commande, en entourant la poignée tubulaire avec le pouce de la main gauche et en entourant la poignée de commande avec le pouce de la main droite.

### 12.2 Découpage de dalles

- ▶ Caler la dalle sur une surface antidérapante.



- ▶ Marquer la ligne de coupe.
- ▶ Meuler une rainure de guidage (A) le long de la ligne de coupe marquée.
- ▶ Approfondir la fente (B) en laissant une petite barrette (C) à casser après la coupe.
- ▶ Aux extrémités de la ligne de coupe, traverser complètement la dalle (1).
- ▶ Casser la barrette non coupée de la dalle (1).



- ▶ S'il est nécessaire de découper une courbe : décrire la courbe en plusieurs passes, sans gauchir le disque à découper.

### 12.3 Découpage de tubes, de corps cylindriques ou de corps creux

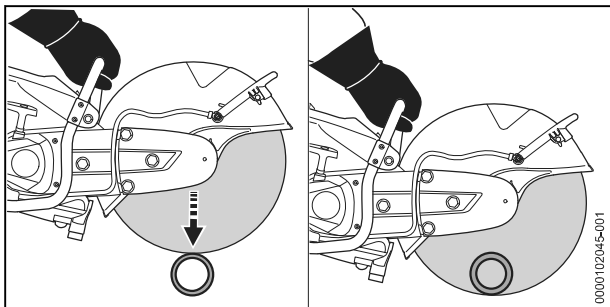
- ▶ Immobiliser le tube, le corps cylindrique ou le corps creux de telle sorte qu'il ne risque pas de vibrer, de glisser ou de rouler.
- ▶ Tenir compte de la chute et du poids de la partie à découper.
- ▶ Marquer la ligne de coupe, en évitant les armatures, surtout dans le sens de la coupe.
- ▶ Déterminer l'ordre chronologique des coupes.
- ▶ Meuler une rainure de guidage le long de la ligne de coupe marquée.
- ▶ Approfondir la fente de la coupe le long de la rainure de guidage.
- ▶ Pour corriger la direction de la coupe : ne pas gauchir le disque à découper, mais le repositionner effectuer une nouvelle coupe. Laisser de petites barrettes non coupées pour maintenir la partie à découper dans sa position.
- ▶ Casser ces barrettes après avoir terminé la dernière coupe.

## 12.4 Coupe de tubes en béton

### Tube en béton de faible diamètre extérieur

Il faut appliquer cette méthode dans le cas où le diamètre extérieur du tube en béton est inférieur à la profondeur de coupe maximale possible du disque à découper.

- ▶ Immobiliser le tube en béton de telle sorte que le tube en béton ne puisse pas vibrer, glisser ou rouler.

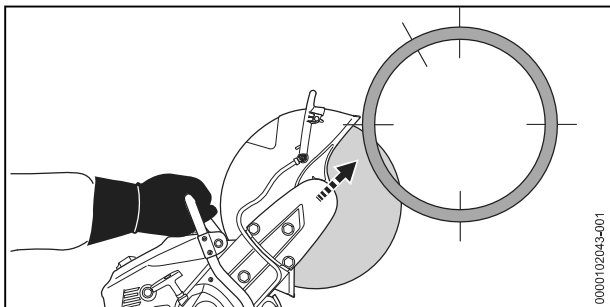


- ▶ Exécuter la coupe de séparation en une seule passe, de haut en bas.

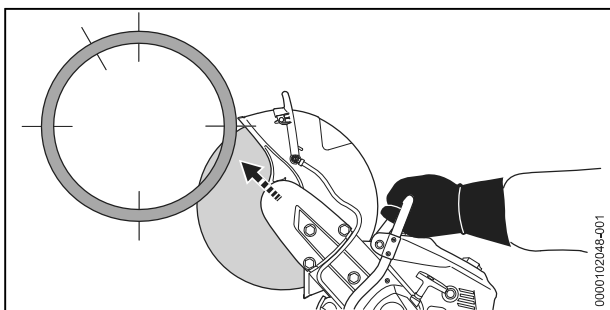
### Tube en béton de grand diamètre extérieur

Il faut appliquer cette méthode dans le cas où le diamètre extérieur du tube en béton est supérieur à la profondeur de coupe maximale possible du disque à découper.

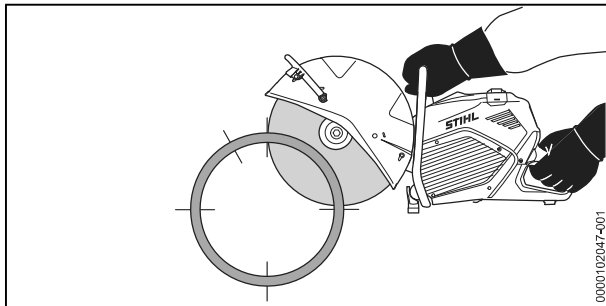
- ▶ Immobiliser le tube en béton de telle sorte que le tube en béton ne puisse pas vibrer, glisser ou rouler.
- ▶ Déterminer et marquer le tracé de la coupe.
- ▶ Déterminer l'ordre chronologique des coupes.



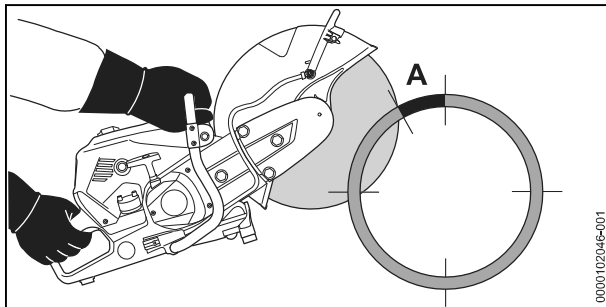
- ▶ Couper un côté inférieur avec le quart supérieur du disque à découper.



- ▶ Du côté opposé, couper le côté inférieur avec le quart supérieur du disque à découper.

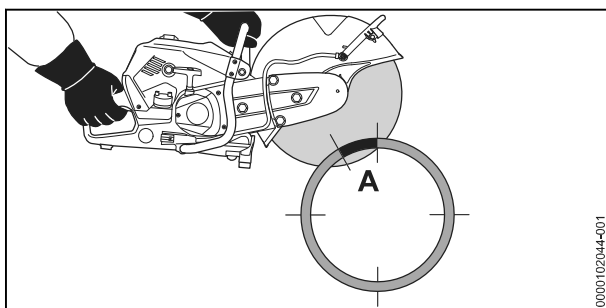


- ▶ Effectuer une coupe sur le côté, en haut.



### AVERTISSEMENT

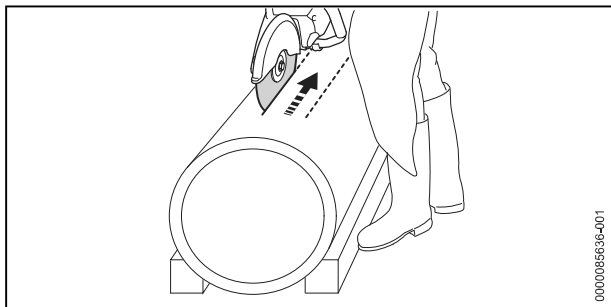
- Si la zone marquée (A, env. 15 % de la circonférence du tube en béton), est entaillée ou coupée trop tôt, l'utilisateur risque de perdre le contrôle de la découpeuse à disque. Cela peut causer des dégâts matériels et l'utilisateur risque de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Couper la zone marquée (A) seulement une fois que toutes les coupes inférieures et latérales ont été effectuées.



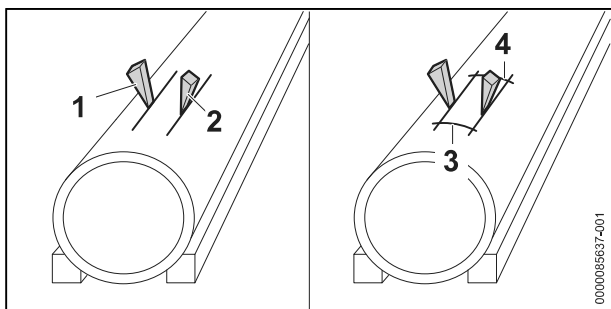
- ▶ Couper la zone (A) par le haut.

## 12.5 Coupe d'échancrures dans des tubes en béton

- ▶ Immobiliser le tube en béton de telle sorte que le tube en béton ne puisse pas vibrer, glisser ou rouler.



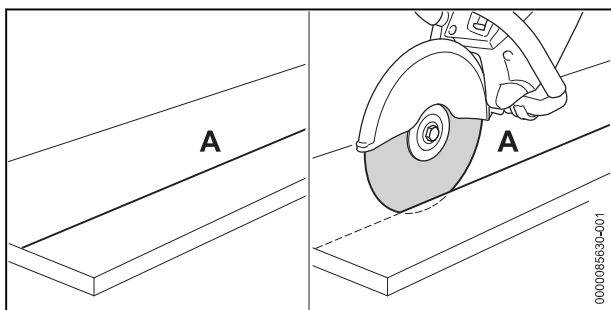
- ▶ Couper tout d'abord les zones difficilement accessibles.
- ▶ Toujours exécuter les coupes de telle sorte que le disque à découper ne risque pas d'être coincé.



Il est possible d'utiliser des coins (1 et 2) et de laisser des barrettes non coupées (3 et 4).

- ▶ Une fois de toutes les coupes ont été effectuées : casser les barrettes (3 et 4).
- ▶ Si la partie à couper reste dans sa position initiale : ne pas effectuer une nouvelle coupe, mais casser la partie à séparer.

## 12.6 Découpage de matériaux plus épais



- ▶ Tracer la ligne de coupe (A).
- ▶ En suivant la ligne de coupe (A), effectuer à chaque passe une coupe d'une profondeur maximale de 2 cm.
- ▶ Pour couper des matériaux plus épais : procéder en plusieurs passes.
- ▶ S'il est nécessaire de corriger la coupe : ne pas gauchir le disque à découper, mais le repositionner et effectuer une nouvelle coupe.

## 12.7 Travail avec un disque à découper diamanté

Avec des disques à découper diamantés, le découpage doit toujours être effectué au mouillé.

- ▶ Arroser le disque avec un débit d'eau de 0,6 l/min au minimum.

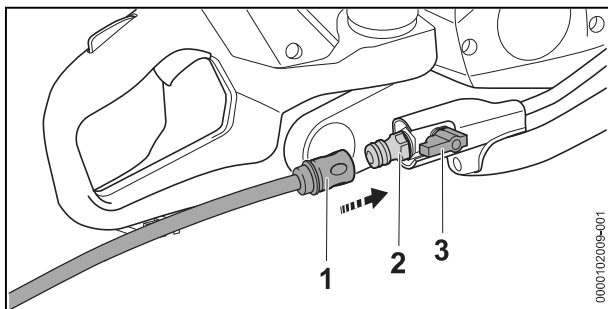
## 12.8 Branchement et débranchement du tuyau flexible d'eau

La prise d'eau de la découpeuse à disque convient pour toute sorte de systèmes d'alimentation en eau.

Pour le découpage avec arrosage, il faut brancher un tuyau flexible d'eau ou le réservoir d'eau sous pression STIHL (accessoires).

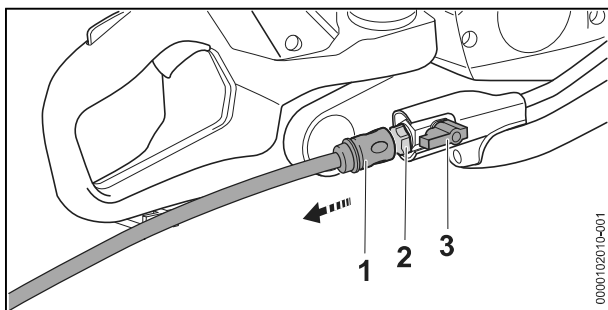
Les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le tuyau flexible d'eau a un diamètre de 1/2".
- Le réservoir d'eau sous pression a une capacité de 10 litres.



- ▶ Glisser le raccord rapide (1) sur l'embout (2). Le raccord rapide s'encliquette avec un déclic audible.
- ▶ Ouvrir le robinet d'eau.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3).

### Débranchement du tuyau flexible d'eau



- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3).
- ▶ Fermer le robinet d'eau.
- ▶ Pour déverrouiller le raccord rapide (1), tirer ou tourner la bague et la retenir.
- ▶ Extraire le raccord rapide (1) de l'embout (2).
- ▶ Mettre le moteur en marche et le faire tourner pendant environ 3 à 6 secondes à pleins gaz. Les restes d'eau sont ainsi éjectés.

## 12.9 Chariot de guidage

Les découpeuses à disque STIHL peuvent être montées sur un chariot de guidage STIHL.

Le chariot de guidage convient pour les travaux suivants :

- Réparation du revêtement de routes endommagées
- Application de marquages routiers
- Coupe de fentes de dilatation

## 13 Après le travail

### 13.1 Après le travail

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Attendre que le disque à découper ne tourne plus.
- ▶ Laisser la découpeuse à disque refroidir.
- ▶ Si la découpeuse à disque est mouillée : faire sécher la découpeuse à disque.
- ▶ Si le disque à découper est mouillé : faire tourner le disque découper au régime de travail pendant 3 à 6 secondes.
- ▶ Nettoyer la découpeuse à disque.
- ▶ Nettoyer le disque à découper.

## 14 Transport

### 14.1 Transport de la découpeuse à disque

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Attendre que le disque à découper ne tourne plus.
- ▶ Démonter le disque à découper.
- ▶ Porter la découpeuse à disque de la main droite, par la poignée tubulaire, de telle sorte que le capot protecteur soit orienté vers l'arrière.
- ▶ Si l'on transporte la découpeuse à disque dans un véhicule : assurer la découpeuse à disque de telle sorte que la découpeuse à disque ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

## 15 Rangement

### 15.1 Rangement de la découpeuse à disque

- ▶ Arrêter le moteur et démonter le disque à découper.
- ▶ Ranger la découpeuse à disque de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La découpeuse à disque ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
  - La découpeuse à disque se trouve hors de portée des enfants.

- La découpeuse à disque est propre et sèche.

- ▶ Si l'on range la découpeuse à disque pour une période de plus de 30 jours : démonter le disque à découper.

## 15.2 Rangement du disque à découper

- ▶ Ranger le disque à découper de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - Le disque à découper se trouve hors de portée des enfants.
  - Le disque à découper est propre et sec.
  - Le disque à découper est conservé dans un local fermé.
  - Le disque à découper est conservé dans son emballage d'origine.
  - Le disque à découper se trouve dans une plage de températures de 0 °C à + 50 °C.

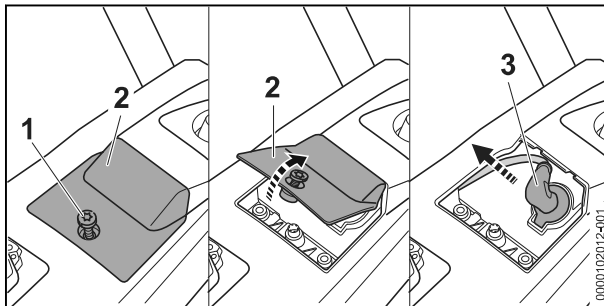
## 16 Nettoyage

### 16.1 Nettoyage de la découpeuse à disque

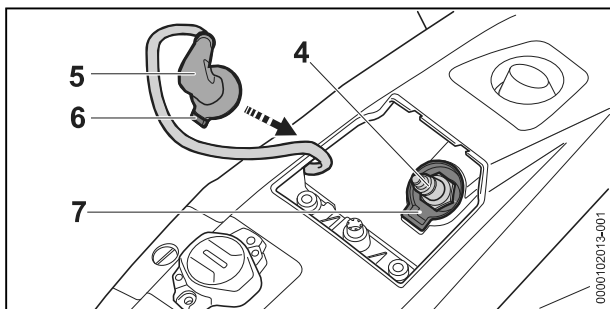
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Laisser la découpeuse à disque refroidir.
- ▶ Aspirer les copeaux métalliques à l'aide d'un aspirateur approprié.
- ▶ Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.

### 16.2 Nettoyage de la bougie

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Laisser la découpeuse à disque refroidir.



- ▶ Dévisser la vis (1).
- ▶ Enlever la pièce de recouvrement (2).
- ▶ Débrancher le contact de câble d'allumage (3) de la bougie.
- ▶ Si le voisinage de la bougie est encrassé : nettoyer la zone située autour de la bougie avec un chiffon.
- ▶ Dévisser la bougie.
- ▶ Nettoyer la bougie avec un chiffon.
- ▶ Si la bougie est corrodée : remplacer la bougie.



- ▶ Visser la bougie (4) et la serrer fermement.
- ▶ Positionner le contact de câble d'allumage (5) de telle sorte que l'ergot (6) coïncide avec le logement (7).
- ▶ Emboîter fermement le contact de câble d'allumage (5) sur la bougie.
- ▶ Monter la pièce de recouvrement (2).
- ▶ Visser et serrer fermement la vis (1).

## 17 Maintenance

### 17.1 Intervalles de maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles de maintenance suivants :

#### Filtere à air

- ▶ Faire remplacer le filtre à air par un revendeur spécialisé STIHL.

#### Toutes les 100 heures de fonctionnement

- ▶ Remplacer la bougie.

#### Toutes les 150 heures de fonctionnement

- ▶ Faire contrôler l'embrayage par un revendeur spécialisé STIHL.

## 19 Dépannage

### 19.1 Élimination des dérangements de la découpeuse à disque

La plupart des dérangements ont les mêmes causes.

- ▶ Effectuer les opérations suivantes :
  - ▶ Nettoyer ou remplacer la bougie.
- ▶ Si le dérangement persiste : effectuer les opérations indiquées sur le tableau suivant.

Défaut	Cause	Remède
Il n'est pas possible de mettre le moteur en marche.	Le réservoir à carburant ne contient pas suffisamment de carburant.	▶ Composer le mélange et faire le plein de la découpeuse à disque.
	La pompe d'amorçage manuelle n'a pas été actionnée le nombre de fois nécessaire.	▶ Actionner la pompe d'amorçage manuelle.
Au cours du travail, on constate un déga-	La découpeuse à disque n'est pas utilisée comme il faut.	▶ Se faire expliquer comment utiliser correctement la machine et s'entraîner.

### Une fois par mois

- ▶ Faire nettoyer le réservoir à carburant par un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Faire nettoyer la crépine d'aspiration du réservoir à carburant par un revendeur spécialisé STIHL.

### Une fois par an

- ▶ Faire remplacer la crépine d'aspiration du réservoir à carburant par un revendeur spécialisé STIHL.

## 17.2 Maintenance et réparation de la découpeuse à disque et du disque à découper

L'utilisateur ne peut pas procéder lui-même à la maintenance de la découpeuse à disque ni du disque à découper, et il ne peut pas non plus les réparer.

- ▶ Si une opération de maintenance s'avère nécessaire ou si la découpeuse à disque ou le disque à découper est endommagé ou défectueux : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 18 Réparation

### 18.1 Réparation de la découpeuse à disque

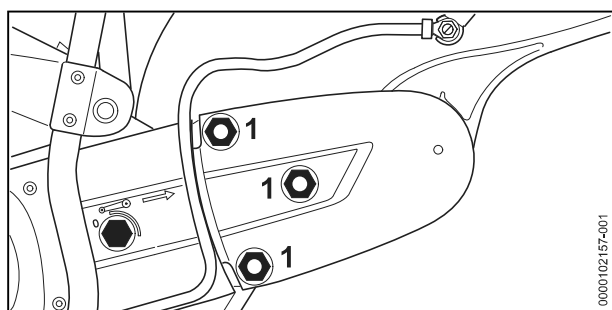
L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même la découpeuse à disque.

- ▶ Si la découpeuse à disque est endommagée : ne pas utiliser la découpeuse à disque, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Défaut	Cause	Remède
gement de fumée ou une odeur de brûlé.		
Le disque à découper ne tourne pas correctement ou ne tourne pas rond.	La courroie poly-V n'est pas suffisamment tendue.	▶ Retendre la courroie poly-V.
	La courroie poly-V est cassée.	▶ Remplacer la courroie poly-V.
	Le disque à découper est trop serré ou n'est pas correctement serré.	▶ Serrer correctement le disque à découper.

## 19.2 Réglage de la tension de la courroie poly-V

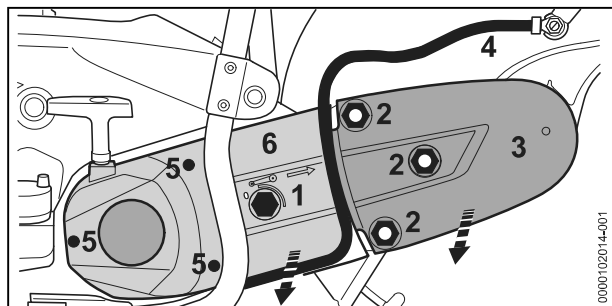
- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Desserrer les écrous (1). La courroie poly-V est tendue par la force du ressort.
- ▶ Serrer fermement les écrous.

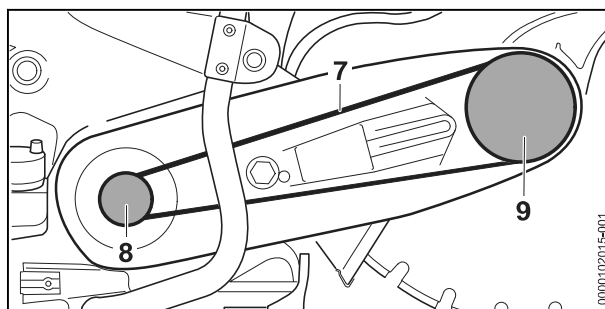
## 19.3 Remplacement de la courroie poly-V

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Tourner l'écrou de tension (1) de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la flèche marquée sur l'écrou de tension soit orientée vers 0. L'écrou de tension (1) est desserré.
- ▶ Tourner les écrous (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'on puisse enlever le protecteur de courroie (3) et qu'il soit possible d'enlever la courroie poly-V de la poulie avant.
- ▶ Enlever le capot protecteur.

- ▶ Retirer le tuyau flexible (4) de la pièce de guidage du couvercle de lanceur (6).
- ▶ Dévisser les vis (5).
- ▶ Enlever le couvercle de lanceur (6).
- ▶ Enlever la courroie poly-V (7).



- ▶ Mettre la courroie poly-V (7) dans le carter de découpeuse et dans la poulie (8).
- ▶ Monter le couvercle de lanceur (6) et appliquer le « palier avec capot protecteur » contre le carter de découpeuse.
- ▶ Mettre la courroie poly-V (7) dans la poulie (9).
- ▶ Mettre en place le protecteur de courroie (3).
- ▶ Ajuster le palier et le protecteur de courroie de telle sorte que les boulons et les écrous coïncident.
- ▶ Visser les écrous (2) sur les boulons.
- ▶ Mettre le tuyau flexible (4) dans la pièce de guidage du couvercle de lanceur.
- ▶ Voir Réglage de la tension de la courroie poly-V.

## 20 Caractéristiques techniques

### 20.1 Découpeuse à disque STIHL TS 710.0i

- Cylindrée : 91,6 cm<sup>3</sup>
- Puissance : 5,2 kW (7 ch) à 9000 tr/min
- Régime de ralenti suivant ISO 11681 : 2600 ± 50 tr/min
- Bougies autorisées : NGK CMR6H, ZK 10 C de STIHL

- Écartement des électrodes de la bougie : 0,6 mm
- Poids avec réservoir à carburant vide, sans disque à découper : 12,3 kg
- Capacité maximale du réservoir à carburant : 1250 cm<sup>3</sup> (1,25 l)

## 20.2 Découpeuse à disque STIHL TS 910.0i

- Cylindrée : 102,1 cm<sup>3</sup>
- Puissance : 6,2 kW (8,5 ch) à 9000 tr/min
- Régime de ralenti suivant ISO 11681 : 2600 ± 50 tr/min
- Bougies autorisées : NGK CMR6H, ZK 10 C de STIHL
- Écartement des électrodes de la bougie : 0,6 mm
- Poids avec réservoir à carburant vide, sans disque à découper : 12,9 kg
- Capacité maximale du réservoir à carburant : 1250 cm<sup>3</sup> (1,25 l)

## 20.3 Niveaux sonores et taux de vibrations

### TS 710.0i

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  suivant ISO 19432-1 : 105 dB(A). La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A).
- Niveau de puissance acoustique  $L_w$  suivant ISO 19432-1 : 117 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A).
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  suivant ISO 19432-1 :
  - Poignée de commande : 3,9 m/s<sup>2</sup>. La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s<sup>2</sup>.
  - Poignée tubulaire : 4,4 m/s<sup>2</sup>. La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s<sup>2</sup>.

### TS 910.0i

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  suivant ISO 19432-1 : 108 dB(A). La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A).
- Niveau de puissance acoustique  $L_w$  suivant ISO 19432-1 : 118 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A).
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  suivant ISO 19432-1 :
  - Poignée de commande : 4,4 m/s<sup>2</sup>. La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s<sup>2</sup>.
  - Poignée tubulaire : 5,9 m/s<sup>2</sup>. La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s<sup>2</sup>.

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.4 REACH

REACH (en Registre, Evaluation et Autorisation des substances Chimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20.5 Valeur d'émissions de gaz d'échappement

La teneur en CO<sub>2</sub> mesurée au cours de la procédure de réception par type UE est indiquée à l'adresse Internet [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) dans les caractéristiques techniques spécifiques au produit.

La teneur en CO<sub>2</sub> mesurée a été enregistrée sur un moteur représentatif, au cours d'une procédure de contrôle normalisée réalisée dans des conditions de laboratoire. Elle ne fournit pas de garantie explicite ou implicite sur la puissance d'un moteur déterminé.

Cette machine satisfait aux exigences en vigueur concernant les émissions de gaz d'échappement, à condition qu'elle soit utilisée et entretenue conformément à la destination prévue décrite dans le présent manuel d'utilisation. Toute modification apportée au moteur entraîne l'expiration de l'autorisation d'exploitation de la machine.

# 21 Disques à découper

## 21.1 Disques à découper pour STIHL TS 710.0i, TS 910.0i

Le régime de fonctionnement maximal admissible du disque à découper, expressément indiqué, doit être supérieur ou égal au régime maximal de la broche de la découpeuse à disque utilisée.

### TS 710.0i

- Régime max. de la broche : 5110 tr/min
- Diamètre extérieur : 350 mm
- Épaisseur maximale : 4,5 mm
- Diamètre d'alésage / diamètre de broche : 20,0 mm
- Couple de serrage : 30,0 Nm

Disque à découper à liant résine synthétique

- Diamètre extérieur minimal des rondelles de pression : 103 mm
- Profondeur de coupe maximale : 125 mm

Disques diamantés

- Diamètre extérieur minimal des rondelles de pression : 103 mm
- Profondeur de coupe maximale : 125 mm
- Débit d'eau requis : 0,6 l/min

### TS 910.0i

- Régime max. de la broche : 3970 tr/min
- Diamètre extérieur : 400 mm
- Épaisseur maximale : 4,5 mm
- Diamètre d'alésage / diamètre de broche : 20,0 mm

- Couple de serrage : 30,0 Nm

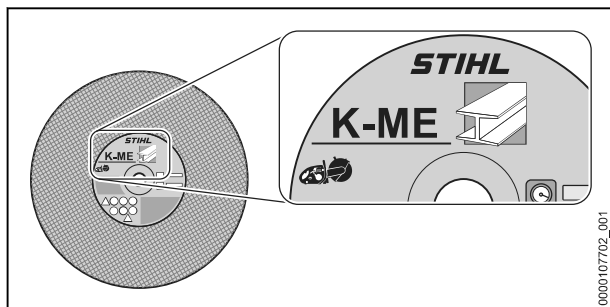
Disque à découper à liant résine synthétique

- Diamètre extérieur minimal des rondelles de pression : 103 mm
- Profondeur de coupe maximale : 145 mm

Disques diamantés

- Diamètre extérieur minimal des rondelles de pression : 103 mm
- Profondeur de coupe maximale : 145 mm
- Débit d'eau requis : 0,6 l/min

## 21.2 Disques à découper à liant résine synthétique

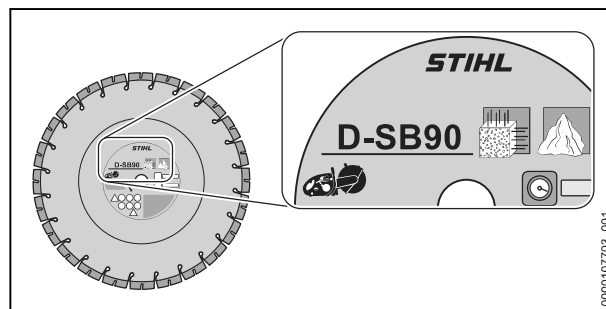


Suivant leur version, les disques à découper à liant résine synthétique STIHL conviennent pour découper les matières suivantes :

- Pierre
- Tubes en fonte ductile
- Acier
- Acier inox

Les disques à découper à liant résine synthétique STIHL ne conviennent pas pour couper des rails de chemin de fer.

## 21.3 Disques à découper diamantés



Avec des disques à découper diamantés, on peut effectuer un découpage avec arrosage. Suivant leur version, les disques à découper diamantés STIHL conviennent pour découper les matières suivantes :

- Asphalte
- Béton
- Pierre (roche dure)
- Béton abrasif
- Béton frais
- Briques
- Tubes en terre cuite
- Tubes de canalisation d'eau en matière synthétique, PP, PE ou PVC (avec disque à découper D-G80)

Pour la distinction des disques à découper diamantés STIHL, on utilise différents codes alphanumériques composés de 1 à 4 caractères :

- Les lettres indiquent le domaine d'utilisation principal du disque à découper diamanté.
- Les chiffres indiquent la classe de performances du disque à découper diamanté.

## 22 Pièces de rechange et accessoires

### 22.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL** Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 23 Mise au rebut

### 23.1 Mise au rebut de la découpeuse à disque

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

## 24 Déclaration de conformité UE

### 24.1 Découpeuse à disque STIHL TS 710.0i, 910.0i

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : découpeuse à disque
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : TS 710.0i, numéro d'identification de la série : TB01
  - – Cylindrée : 91,6 cm<sup>3</sup>
- Type : TS 910.0i, numéro d'identification de la série : TB01
  - – Cylindrée : 102,1 cm<sup>3</sup>

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2000/14/CE, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000.

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe V, et appliquant la norme ISO 3744.

TS 710.0i

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 117 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 119 dB(A)

TS 910.0i

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 118 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 120 dB(A)

Conservation des documents techniques : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la découpeuse à disque.

Waiblingen, le 01.03.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 25 Déclaration de conformité UKCA

### 25.1 Découpeuse à disque STIHL TS 710.0i, TS 910.0i

**UK  
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : découpeuse à disque
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : TS 710.0i, numéro d'identification de la série : TB01
  - – Cylindrée : 91,6 cm<sup>3</sup>
- Type : TS 910.0i, numéro d'identification de la série : TB01
  - – Cylindrée : 102,1 cm<sup>3</sup>

est conforme à toutes les prescriptions applicables des règlements UK The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 et Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000-6-1.

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme au règlement UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, annexe 8, et appliquant la norme ISO 9207.

TS 710.0i

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 117 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 119 dB(A)

TS 910.0i

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 118 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 120 dB(A)

Les documents techniques sont conservés par ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la découpeuse à disque.

Waiblingen, le 01.03.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 26 Adresses

### Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Sociétés de distribution STIHL

#### ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### SUISSE

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon:+41 44 9493030

#### STIHL revendeurs

www.stihl.com

#### FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

## Indice

1	Premessa.....	59
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	60
3	Sommario.....	60
4	Avvertenze di sicurezza.....	61
5	Predisposizione della troncatrice per l'uso.....	69
6	Assemblaggio della troncatrice.....	69
7	Conversione della troncatrice.....	70
8	Regolazione del riparo.....	75
9	Miscelazione del carburante e rifornimento della troncatrice.....	75
10	Avviare e arrestare il motore.....	77
11	Controllo della troncatrice.....	77
12	Lavorare con la troncatrice.....	78
13	Dopo il lavoro.....	81
14	Trasporto.....	81
15	Conservazione.....	81
16	Pulizia.....	81
17	Manutenzione.....	82
18	Riparazione.....	82
19	Eliminazione dei guasti.....	82
20	Dati tecnici.....	83
21	Dischi da taglio.....	84
22	Ricambi e accessori.....	85
23	Smaltimento.....	85
24	Dichiarazione di conformità UE.....	85
25	Dichiarazione di conformità UKCA.....	86
26	Indirizzi.....	86

## 1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.